

Panorama Audiovisual 2007

EGEDA presenta su informe anual sobre el sector audiovisual español

*Las cadenas de televisión apuestan por las series de ficción
Las películas de mayor éxito no duran más de nueve semanas en los cines*

Las series de ficción han ganado la partida al cine en 2006 en lo que a emisiones de televisión respecta. Ésa ha sido una de las conclusiones del *Panorama Audiovisual 2007*, presentado el pasado 30 de noviembre en el Hotel de las Letras de Madrid. La información recogida en el estudio se refiere fundamentalmente al año 2006, cuyos datos se comparan con los de 2005 y 2004. En algunos capítulos se avanzan datos del primer semestre de 2007. Este año, el *Panorama Audiovisual* incluye, como en los dos últimos años, seis artículos de opinión firmados por reconocidos profesionales del audiovisual que introducen algunos de los principales capítulos de la obra. En lo que respecta al dossier especial que cierra el informe, este año está dedicado a los estrenos cinematográficos en las salas españolas en 2006 y su permanencia en los cines de estreno, así como a la relación de los canales de televi-



sión con la financiación del cine en España durante ese año.

Por lo demás, el *Panorama Audiovisual 2007* mantiene en su estructura los capítulos clásicos sobre las audiencias en televisión, el documental, el cine, la ficción y la animación en la televisión nacional, y el mercado de la televisión internacional. Este año presenta además un análisis de los géneros cinematográficos en el cine español en el periodo 2002-2006.

Los géneros más seguidos por los telespectadores en 2006 han sido las series de ficción y los géneros de entretenimiento. La ficción es también el género al que las diferentes cadenas de televisión dedican más tiempo de emisión, con una media de 381 minutos diarios. Las emisiones estadounidenses registraron casi el 52% del total de capítulos difundidos, las españolas el 19%. En cambio, las series que registraron ma-

Selected Articles from EGEDA Newsletter now Published in English Edition in Back Pages

Articles which are of most importance to EGEDA's international readership can now be read in English in the EGEDA Newsletter (English edition) in the back pages of each quarterly publication of the newsletter. For this issue's selection of articles translated into English, please see page 22.

Se adjunta a este Boletín un suplemento especial sobre el seminario *The way forward for the European film industry*



OFICINAS CENTRALES

Luis Buñuel, 2 - 3º. Edificio Egeda
Ciudad de la Imagen
Pozuelo de Alarcón
28223 Madrid
Teléfono: 91 512 16 10
Fax: 91 512 16 19
www.egeda.es
correo@egeda.es

DELEGACIONES

BARCELONA

Consell de Cent, 419, 4º 1º
08009 Barcelona
Teléfono: 93 231 04 14
Fax: 93 231 33 36

SEVILLA

Luis Montoto, 107, portal A, 4º H
Edificio Cristal
41007 Sevilla
Teléfono: 95 457 78 17
Fax: 95 457 03 29

SAN SEBASTIÁN

Ramón María Lili, 7, 1º B
20002 San Sebastián
Teléfono: 943 32 68 19
Fax: 943 27 54 15

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Franchy y Roca, 5, Oficina 503
35007 Las Palmas de Gran Canaria
Teléfono: 928 22 35 73
Fax: 928 26 71 30

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Mónaco, 7, bajo A
15707 Santiago de Compostela
(La Coruña)
Teléfono: 981 56 23 44
Fax: 981 56 23 66

VALENCIA

Jorge Juan, 3, 1º - 2º
46004 Valencia
Teléfono: 96 328 01 99
Fax: 96 394 12 12

OFICINAS EN IBEROAMÉRICA:

Ecuador, Chile, Colombia, Perú
y Uruguay

OFICINA EN ESTADOS UNIDOS:

EGEDA US Inc.



EGEDA es la entidad que representa los derechos de propiedad intelectual, en gestión colectiva, de los productores y titulares de obras y grabaciones audiovisuales, a quienes agrupa en su totalidad.

Las colaboraciones de este boletín reflejan exclusivamente la opinión de sus autores, y en modo alguno son suscritas o rechazadas por EGEDA.

yores índices de audiencia en 2006 fueron las españolas *Aquí no hay quien viva*, de Antena 3, y *Hospital Central*, de Telecinco, cuyos capítulos se reparten los nueve primeros puestos en el *ranking*. Para encontrar una serie estadounidense, un capítulo de *CSI: Nueva York*, hay que descender al décimo puesto.

Las televisiones emitieron el año pasado 9.717 películas, de las que poco más de un 12% (1.238) fueron españolas, la mayoría emitidas por la televisión pública. Entre las privadas, Antena 3 sólo exhibió cinco títulos españoles y Telecinco programó únicamente tres. La película española más vista en televisión fue *Isi & Disi. Amor a lo bestia*. Entre los títulos extranjeros con más audiencia, *Harry Potter y la piedra filosofal* y *Piratas del Caribe* triunfaron en TVE-1, *La edad de hielo* y *Buscando a Nemo* en Antena 3, y *Como Dios* y *Asterix y Obelix: Misión Cleopatra* en Telecinco.

En lo que respecta a la animación, destaca el incremento en el número de emisiones (capítulos de series y programas únicos de menos de 60 minutos de duración) con respecto a años anteriores (en el año 2006 se elevó a 40.287, lo cual supone un

incremento del 28 y 30 % con respecto a 2004 y 2005). La mítica serie estadounidense *Los Simpson* y la japonesa *Shin Chan* fueron las que acapararon el máximo interés del público.

La emisión de documentales también experimentó un incremento aproximado del 10% con respecto a los años 2004 y 2005. Si analizamos la presencia de lo español, nos encontramos con que 16 de los 25 programas documentales más vistos en el ámbito estatal eran producciones españolas o programas realizados en régimen de coproducción con otro país europeo

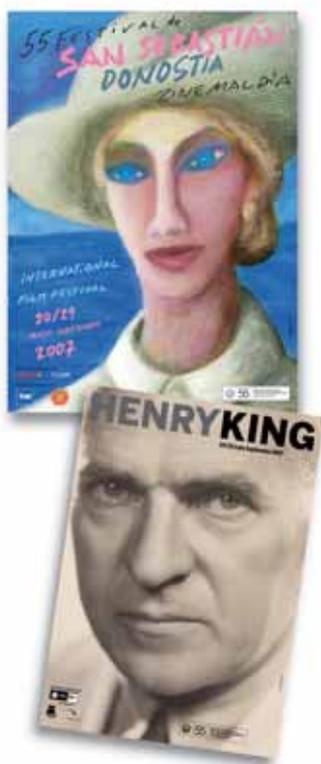
En cuanto al cine en salas, según el dossier especial, que en esta edición está dedicado al cine estrenado en España en salas comerciales, el año 2006 registró el mayor número de estrenos de los últimos cinco años, con un total de 475 títulos (41 largometrajes más que en 2005), 126 de los cuales eran españolas o tenían participación española. Sólo dos de ellos, *Alatriste* (en cuarto lugar) y *Volver* (en el octavo puesto) consiguen colarse en la lista de las 10 películas más taquilleras del año, encabezada por *Piratas del Caribe: el cofre del hombre muerto* y *El código Da Vinci*.



(Fotos: Pipo Fernández)



De izquierda a derecha: J. Serrano, F. González, G. Blasco, P.L. Barbero y R. Gómez.



EGEDA y filmotech.com en el Festival de San Sebastián

Fiel a su cita anual, el pasado mes de septiembre la ciudad de San Sebastián abrió sus puertas al cine para celebrar la 55 edición de uno de los certámenes cinematográficos más importantes del mundo. EGEDA estuvo presente un año más, esta vez acompañada por filmotech.com, entre el 20 y el 29 de septiembre.

Así, al ya tradicional stand del Sales Office situado en el Kursaal, donde EGEDA atendió personalmente las necesidades de productores y periodistas, se unió filmotech.com distribuyendo información sobre las descargas de sus películas a los asistentes a las proyecciones y ofreciendo la posibilidad de descargar, a través de un especial en su web de cine, una selección de títulos que forman parte muy destacada del palmarés histórico del Festival. En este sentido, filmotech.com ha seleccionado y recuperado 12 títulos premiados en el Festival de San Sebastián que han dejado su rastro en cada una de las seis décadas transcurridas en la vida del festival. Desde La guerra de Dios y Carne de horca (1953) hasta la más reciente, Vete de mí (2006).

Tras un año prolífico en nuevos proyectos, EGEDA no quiso dejar pasar la ocasión de explicar sus nuevos servicios. Así, dentro del marco del III Encuentro Transpirenaico de Coproducción, se celebró una presentación en la que Fernando González, Adjunto a Dirección de esta entidad, expuso a los presentes las principales actividades de *filmotech.com*, la Sociedad de Garantía Recíproca *Audiovisual SGR* y la Agencia Iberoamericana del registro ISAN.

También, como viene siendo habitual en cada edición, EGEDA y *filmotech.com* patrocinaron la retrospectiva clásica del festival que este año estuvo dedicada al director Henry King, pionero del cine estadounidense y uno de los directores más rentables de los años 20 y 30. Actor de teatro antes que director, Henry King se puso por primera vez tras la cámara en 1915 y filmó cerca de 120 películas. Responsable de títulos míticos como *El cisne negro*, *El capitán de*

Castilla, *La colina del adiós* o *La canción de Bernardette*, entre otras muchas, King fue nominado al Oscar en dos ocasiones, aunque nunca llegó a conseguir la estatuilla.

Por las calles de San Sebastián se pudo ver a los protagonistas y directores de cintas a competición como la estadounidense *Promesas del este*, de David Cronenberg, y las españolas *Mataharis*, de Iciar Bollain, y *Siete mesas de billar francés*, de Gracia Querejeta. Esta última resultó premiada con la Concha de Plata a la Mejor Actriz para Blanca Portillo y la Concha de Plata al Mejor Guión (*ex aequo* con John Sayles) para Gracia Querejeta y Daniel Plannell. La película *Mil años de oración*, de Waine Wang, se hizo con la Concha de Oro a la Mejor Película y la Concha de Plata al Mejor Actor. El Premio Especial del Jurado fue para *Buda explotó por vergüenza*. Los premios Donostia fueron entregados a los actores Richard Gere y Liv Ullmann.

Las film commissions de Madrid y San Sebastián firmaron un acuerdo de colaboración

Ambas entidades colaborarán en la promoción de sus respectivos territorios como escenarios de futuros rodajes.

El pasado 22 de septiembre las *film commissions* de San Sebastián y Madrid firmaron un acuerdo para promocionar de forma conjunta ambos territorios con el fin de que se conviertan en escenarios de rodajes de todo tipo de producciones audiovisuales.

Los objetivos de esta promoción conjunta para captar rodajes nacionales e internacionales incluyen el intercambio de los servicios a la producción, de forma que los propios productores de ambos territorios puedan colaborar, y se desarrollarán medidas dirigidas a fortalecer el sector audiovisual. Ambas entidades acordaron, además, compartir información con vistas a optimizar los procesos de tramitación de permisos y licencias de rodaje, así como trabajar conjuntamente en un nuevo marco normativo que sea favorable a la actividad promotora de las *film commissions* de nuestro país.

El acuerdo, firmado para tres años, es renovable, y no se descarta que entidades similares de otras ciudades se incorporen a este acuerdo de colaboración.

EGEDA promoverá la cooperación entre las empresas audiovisuales españolas y estadounidenses

El acuerdo firmado el pasado 13 de noviembre entre EGEDA y las entidades PROMOMADRID (PromoMadrid Desarrollo Internacional de Madrid) y CEIM (Confederación Empresarial de Madrid-CEOE pretende facilitar la cooperación entre los empresarios madrileños del sector audiovisual y los estadounidenses.

Aprovechando la apertura de las oficinas de EGEDA en Los Angeles, el acuerdo vino precedido por un encuentro empresarial en esta ciudad, en el que participaron 24 empresas madrileñas del sector audiovisual que mantuvieron más de 350 entrevistas con productoras americanas, y cuyos resultados ya están empezando a notarse en términos de negociación de coproducciones.

Tras esta primera actividad conjunta, los términos del acuerdo entre las tres entidades contemplan la aportación de EGEDA del conjunto de sus contactos en este país (fruto de sus relaciones de más de catorce años con productoras estadounidenses). Por su parte, PROMOMADRID y CEIM enviarán a EGEDA US Inc. un técnico de su programa de internacionalización de empresas para apoyar la acción de ésta y prestar apoyo a las empresas madrileñas que lo requieran. Igualmente, se seguirán realizando los encuentros empresariales.

Los productores españoles ya tienen sede en Los Ángeles

EGEDA US Inc. prestará especial atención a la promoción del cine español en Estados Unidos, y fomentará, junto con FAPAE, las coproducciones entre productoras de ambos países.

Desde el 24 de octubre, fecha en la que quedaron oficialmente inauguradas las oficinas de EGEDA en la ciudad de Los Ángeles, los productores españoles disponen de un nuevo instrumento para fomentar la cooperación entre las industrias audiovisuales de ambos lados del atlántico. Así EGEDA US Inc. servirá de puente y enlace entre empresas audiovisuales españolas y estadounidenses que tengan interés en establecer contacto y prestar sus servicios en alguno de los dos países.

EGEDA US Inc. servirá como enlace y punto de información y contacto para cualquier compañía audiovisual (productora, distribuidora, agentes independientes...) establecida en Estados Unidos que tenga interés en establecer cualquier contacto o servicio con el mercado español. Por otro lado, la oficina se ocupará de dar servicio a todas las compañías productoras norteamericanas miembros de EGEDA en España (con las cuales se viene colaborando desde hace catorce años), incluidas todas las compañías miembros de MPA (grandes estudios) y de IFTA (productoras independientes).

La sociedad estará especialmente atenta a la promoción del cine español y al fomento de las coproducciones entre Estados Unidos y España. También servirá de apoyo a la difusión y promoción del audiovisual latino. Para cumplir sus objetivos, EGEDA US Inc. estará presente en los principales mercados y festivales que tengan lugar en este país. Igualmente, prestará su colaboración en la prevención y lucha contra la piratería.

Al acto de inauguración, celebrado el pasado 24 de octubre, asistieron los presidentes de EGEDA y FAPAE, Enrique Cerezo y Pedro Pérez; el Vicepresidente Primero de la Comunidad de Madrid, Ignacio González y el Director General de EGEDA y su Secretario General, Miguel Ángel Benzal y Jose Antonio Suárez. También contó con la presencia de varios ejecutivos de los estudios; miembros de MPA, la presidenta de IFTA (*Independent Film and Television Alliance*), Jean Prewit; el presidente del LALIFF (*Los Angeles Latino International Film Festival*), Edward James Olmos, Inocencio Arias, cónsul de España en Los Ángeles, y el representante de la alcaldía de la ciudad de Los Angeles, Borja León.



EGEDA y *filmotech.com* patrocinan el Festival de Sitges en su 40 aniversario

El Festival de Cine de Sitges cumple cuarenta años de apasionante existencia, y EGEDA y filmotech.com han querido unirse a los actos que conmemoran este aniversario, entre los que se enmarca la edición por el Festival del libro Sitges 1968-2007. Viaje alucinante. Historia de un festival en 100 carteles.

Este año se ha conmemorado el cuarenta aniversario del *Sitges. Festival Internacional de Catalunya*, primer festival de cine fantástico del mundo, que constituye, al mismo tiempo, la manifestación cultural con más impacto mediático de Cataluña. Nacido en 1968 como la *1ª Semana Internacional de Cine Fantástico y de Terror*, el Festival es hoy, tras una sólida trayectoria de cuarenta años, un estimulante universo de encuentro, exhibición, presentación y proyección del cine fantástico en todo el

mundo. Cita obligada para los amantes del cine en general, y del cine fantástico en particular.

Porque la historia de un festival son sus películas, las emociones que nos provocaron y las polémicas que originaron, este libro, en cuya edición EGEDA y *filmotech.com* han participado, rinde tributo a dicha historia a través de los carteles de 100 títulos magistrales, fallidos, curiosos o, sencillamente, delirantes, que

han marcado el carácter del certamen. Carteles considerados hoy auténticas obras de arte que trazan, además, una afinada crónica en torno a la evolución estética y creativa del cartel cinematográfico. Reproducidos a todo color, cada cartel va acompañado por un breve texto informativo, con anécdotas de su paso por Sitges, en catalán, castellano e inglés.



Los Cronocrímenes de Nacho Vigalondo participará en Sundance

La película Los cronocrímenes, primer largometraje de Nacho Vigalondo, ha sido seleccionada para participar en el prestigioso Festival de Sundance, uno de los certámenes de cine independiente más prestigiosos del mundo. El director cántabro, cuyo corto Las 7:35 de la mañana fue candidato al Oscar hace dos años, será la única representación española en el festival estadounidense.

Los cronocrímenes, ya premiada en el Festival de Austin, y protagonizada por los actores Bárbara Goenaga y Karra Elejalde, cuenta la historia de un hombre que viaja accidentalmente al pasado y se encuentra consigo mismo. Este viaje en el tiempo tendrá terribles consecuencias.

Este *thriller*, del que ya se ha anunciado un *remake* estadounidense, no tiene aún distribuidor en nuestro país, a pe-



sar de haberlo encontrado ya en países como Reino Unido, Australia, Francia, Alemania y Rusia, entre otros muchos.

Creado en 1981 por el actor, productor y director Robert Redford, el Festival de Sundance se celebra cada año en Park City (Utah) y se ha convertido en uno de los más peculiares de la industria cinematográfica mundial. Esta nueva edición se celebrará entre los próximos 17 y 27 de enero y por ella pasarán, además de *Los cronocrímenes*, cintas como *Funny Games*, de Michael Haneke; *Otto or up with dead people*, de Bruce LaBruce, y *Hell Ride*, de Larry Bishop.



Accesibilidad audiovisual

José Luis Fernández Iglesias

Periodista experto en discapacidad

Presencia de las personas con discapacidad en el cine

Aunque para gran parte del público haya pasado desapercibido, las personas con discapacidad han estado presentes en cientos de películas, siendo fácilmente identificables, en papeles principales o secundarios.

El cine, como la literatura, como todas las artes representativas, ha desarrollado una imagen de la discapacidad reflejo de la que cada época se ha hecho de las personas de este colectivo. Imagen o construcción ideológica –el ciego es un personaje habitualmente visionario, el sordo es el más comprensivo, el discapacitado intelectual es el símbolo de la inocencia, el enfermo mental el de la bestialidad, etc.– en la que se han mezclado prejuicios, estereotipos y miedos junto a otras perspectivas, bien a través del acercamiento biográfico o a través del acercamiento pedagógico o socio-sanitario.

Sin embargo, y a pesar de esta presencia, es un hecho la ausencia del tratamiento específico de la discapacidad en los distintos eventos cinematográficos en España, sobre todo si tenemos en cuenta la importancia creciente de este colectivo, sin lugar a dudas emergente.

La persona con discapacidad sensorial como espectador

He hablado muy brevemente, y a título de introducción, de la presencia de la discapacidad en el cine, asunto apasionante que, de profundizar en él, nos llevaría un enorme espacio (hay escritos varios libros sobre este asunto), pero que no es el tema central de este escrito. El motivo es más bien el contrario, no el de la presencia del mundo de la discapacidad en el celuloide, sino el de evaluar el papel del discapacitado como espectador del séptimo arte. Obviaremos en este caso la accesibilidad física a las salas de cine, asunto de gran importancia no siempre resuelto, y nos centraremos en

la accesibilidad audiovisual, es decir, la que afecta a las personas con discapacidad sensorial: personas ciegas o con deficiencias visuales severas y personas sordas o con graves limitaciones auditivas.

Y es que vivimos en una democracia, en la cual se supone que todos tenemos la libertad que necesitamos para pensar, hablar, reunirnos o movernos, con las limitaciones lógicas del respeto a las normas y a los derechos de los demás ciudadanos. Nadie nos pone un policía para impedirnos ver un programa de televisión o ir al teatro, a un museo o al cine. Sin embargo, estos derechos que no cuestiona nadie no los disfruta todo el mundo. Hay un colectivo que tiene problemas auditivos o visuales, que no puede recrearse con ese tipo de ocio y cultura porque en la mayoría de los casos no se han puesto los medios necesarios para hacerlos accesibles a todos los ciudadanos.

Esto es especialmente grave cuando existe la posibilidad de evitar este tipo de discriminaciones, pues ya está prácticamente todo (o casi todo) inventado, con mayor o menor sofisticación, para hacer accesibles los programas de televisión, las obras de teatro, las visitas a los museos o el llamado séptimo arte.

Audiodescripción, subtítulo y otros sistemas

Como decía, ya existe la tecnología para que los medios audiovisuales puedan ser disfrutados por todos: para las personas ciegas o con problemas visuales severos existe la *audiodescripción* (sistema que respeta los diálogos originales de la película o la obra de teatro, y en los intervalos una voz en *off* describe lo que aparece en la pantalla o el escenario), y para las personas sordas o con severos problemas auditivos existe un *subtitulado* específico (cada personaje se subtitula con un color diferente y en un extremo de la pantalla se especifican los sonidos que van apareciendo a lo largo de la película). También para este último colectivo existen otras

tecnologías, como el *bucle magnético* (sistema que reduce el ruido ambiental y mejora la calidad de los sonidos a personas que utilizan audífonos o que llevan un implante coclear), que puede acotar espacios desde una fila de butacas de un cine o un teatro hasta un aeropuerto; o la *estenotipia*, que permite que el sonido de lo que se está diciendo en una mesa redonda o en un teatro pueda, en tiempo real, aparecer escrito en una pantalla, aunque exista una gran distancia entre el que habla y el estenotipista.

Otro elemento a destacar es la individualización de estos sistemas, que evita la interferencia en el disfrute de los demás espectadores. Para que una persona con problemas visuales pueda recibir la audiodescripción basta con un receptor y unos auriculares. En el caso de las personas con problemas auditivos, existen sistemas individuales de subtítulo, como el de colocar pequeñas pantallas en el respaldo del asiento delantero al ocupado por la persona receptora de esta tecnología; u otro invento más reciente, español para más señas, que consiste en unas gafas que incorporan una pequeña pantalla de cristal líquido de 320 x 240 píxeles instalada sobre la lente derecha, donde aparecen los subtítulos que, por supuesto, sólo ve el usuario. Estas gafas se conectan con un cable a un pequeño receptor que, mediante una conexión inalámbrica, capta la señal que emite un ordenador personal. La revista estadounidense *Times* ha seleccionado estas gafas como uno de los inventos del año.

Estos sistemas permiten “ver” y “oír” a personas que tienen limitadas estas facultades sensoriales y, por tanto, disfrutar de un ocio al que estamos tan habituados los que tenemos esos sentidos en perfectas condiciones. Esto no es una broma, pues disfrutaban enormemente al tener acceso directo y sin intermediarios a estos espectáculos (muchos de ellos, que gustan del cine o el teatro, necesitan ir con alguien, pues para enterarse bien de lo que ocurre necesitan que les vaya explicando qué hacen o qué dicen en cada momento, con lo que tiene éste sistema de incordio para el resto del público y de incomodidad para la personas con discapacidad y sus acompañantes cuando les piden silencio). No hay que olvidar que lo que desde hace muchos años se busca desde el mundo de la discapacidad es la autonomía, la capacidad de cada uno para poder realizar las acciones cotidianas de la vida con la menor dependencia posible, de ahí la permanente exigencia de eliminar las barreras de todo tipo, las de la comunicación incluidas.

Aparte del cine, existe la *audiodescripción* en directo para el teatro; la *audionavegación* o *navegación audiodescrita* por menús y pantallas para que la televisión digital y los DVD puedan ser disfrutados por personas ciegas o personas mayores con cualquier tipo de problema visual; o las *audioguías accesibles*, muy útiles en los museos para personas con discapacidad auditiva y visual, y por síntesis de voz o texto para personas con discapacidad física.

En definitiva, que existe tecnología suficiente para que la accesibilidad audiovisual sea un hecho. Sólo falta voluntad, implicación de todas las partes que tienen que ver en el proceso de creación de una película, en el caso del cine, y una inversión que, a buen seguro, sería recuperada por la incorporación de una cantidad nada desdeñable de nuevos espectadores (se calcula que en España hay más de un millón

de personas con serios problemas auditivos, 100.000 de ellos sordos profundos, y varios cientos de miles con graves problemas visuales, 70.000 de los cuales son ciegos totales), que estarían encantados de poder disfrutar, en pie de igualdad con el resto de la población, de todo el abanico de producción que permanentemente aparece en el mercado audiovisual.

Situación actual

Después de conocer las tecnologías para la accesibilidad audiovisual y plantear la necesidad de su utilización, conviene recordar que, por lo menos en España, estamos en pañales en este campo: apenas hay cines con los sistemas necesarios que permitan proyectar películas audiodescritas y subtituladas en sus salas; prácticamente no hay largometrajes en el mercado con estos sistemas incorporados; en las televisiones existe muy poca programación subtitulada y nada en audiodescripción. Además, estamos pendientes de la *Ley General Audiovisual* y la *Ley del Cine*. La primera es improbable que se apruebe en esta legislatura y la segunda, que contempla de manera satisfactoria la accesibilidad, acaba de ser aprobada.

Sin embargo, y hablo por experiencia propia, es posible proyectar películas para todos. Organizados por la *Asociación Nacional Discapacidad y Medios de Comunicación (Adimeco)*, he dirigido dos ciclos de cine, denominados *La mirada que integra*, relacionados con la discapacidad, tanto en la elección de los largometrajes y los cortos que tenían este tema como eje central de sus argumentos como en la accesibilidad total conocida en estos momentos: las películas y los cortos proyectados estaban *audiodescritos* y *subtitulados*; además se utilizaron bucles magnéticos; hubo estenotipia y lengua de signos para las presentaciones y debates; incluso se hicieron, aparte de los programas de mano habituales, otros en *braille* para personas ciegas y en *fácil lectura* para personas con discapacidad intelectual; además, por supuesto, de la *accesibilidad física*.

Estos ciclos se celebraron ambos en Madrid en 2006 y 2007, el primero en la Facultad de Medicina de la Universidad Complutense y en el cine Palafox de esta capital, donde se proyectaron en total siete películas; el segundo, en La Casa Encendida, de la Obra Social de Caja Madrid, donde se pudieron ver cuatro largometrajes y siete cortos completamente accesibles gracias a la voluntad de los organizadores y a la tecnología aportada por varias empresas del sector audiovisual. Los objetivos de estos dos ciclos de cine se cubrieron con creces: se demostró que técnicamente era posible proyectar películas accesibles y en los dos hubo una importante repercusión mediática con éxito de crítica y público.

No tengo ninguna duda de que en un futuro no muy lejano la accesibilidad audiovisual será un hecho cotidiano y natural; en primer lugar, porque la legislación lo va a favorecer, y en segundo lugar, porque cada día hay una mayor sensibilización sobre el derecho de una parte de la población, olvidada hasta hace muy poco, a disfrutar del cine o la televisión como cualquier otro ciudadano. Además, nadie está libre de necesitar este tipo de tecnologías en algún momento de su vida.



José Luis Borau premiado por los valores sociales contenidos en su obra

El cineasta obtiene el I Premio al Cine y los Valores Sociales por reflejar "de forma magistral la realidad social que rodea a sus personajes".

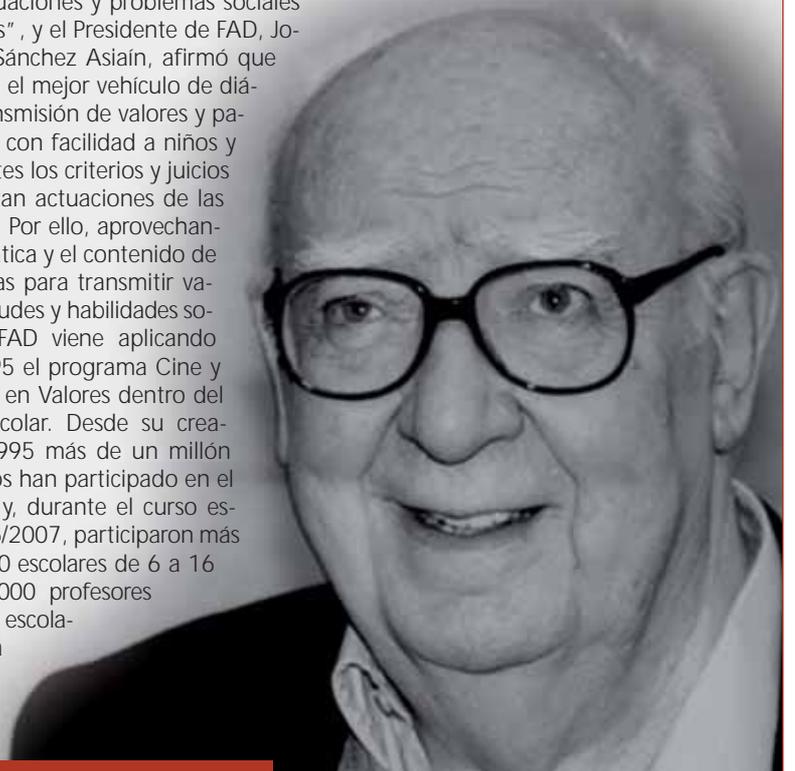
"No hay nada mejor que un premio inmerecido. Cuando te lo dan, es porque te quieren. Y no conozco a nadie que se resista al amor. Ser querido es vivir en la antesala de la gloria". Con estas palabras, un emocionado José Luis Borau recogió el premio de manos de la Reina en una ceremonia en la que también estuvieron presentes numerosos amigos y compañeros de profesión.

Creado por la Fundación de Ayuda Contra la Drogadicción (FAD), la Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), la Academia de Cine y la Federación de Asociaciones de Productores Audiovisuales Españoles (FAPAE), el Premio al Cine y los Valores Sociales pretende reconocer la trayectoria de aquellas personas que, a través del cine, han logrado transmitir valores sociales que contribuyen a la prevención de conductas de riesgo como el consumo de drogas. El director de obras como *Leo*, *Tatamía* y *Furtivos* ha conseguido reflejar siempre de forma magistral la realidad social que rodea a sus personajes sin ocultar ni maquillar la crudeza que, en algunas ocasiones, la vida plantea, y por eso el jurado, compuesto por los presidentes de EGEDA y FAPAE, Enrique Cerezo y Pedro Pérez; la Presidenta de la Academia de Cine, Ángeles González Sinde; el director de cine Montxo Armendáriz y los actores Leonor Watling y Álvaro de Luna, quiso destacar en su fa-

llo "su intachable trayectoria profesional y su decidida contribución a los valores sociales".

El Ministro de Cultura, César Antonio Molina, también presente en el acto, expresó que "el cine de Borau está marcado por el compromiso, la independencia y la originalidad, así como por sus variados registros al interpretar la realidad y reflejar situaciones y problemas sociales y humanos", y el Presidente de FAD, José Ángel Sánchez Asiaín, afirmó que "el cine es el mejor vehículo de diálogo y transmisión de valores y para explicar con facilidad a niños y adolescentes los criterios y juicios que orientan actuaciones de las personas". Por ello, aprovechando la temática y el contenido de las películas para transmitir valores, actitudes y habilidades sociales, la FAD viene aplicando desde 1995 el programa Cine y Educación en Valores dentro del ámbito escolar. Desde su creación en 1995 más de un millón de alumnos han participado en el programa y, durante el curso escolar 2006/2007, participaron más de 100.000 escolares de 6 a 16 años y 4.000 profesores de centros escolares de toda España.

Este año, películas como *Charlie y la fábrica de chocolate*, *Pequeña Miss Sunshine*, *Los chicos del coro* y *La vida de los otros* servirán para inculcar a niños y adolescentes valores como la aceptación de la diversidad, el esfuerzo y la constancia para alcanzar metas personales y la tolerancia y la paciencia como eje de las relaciones sociales.



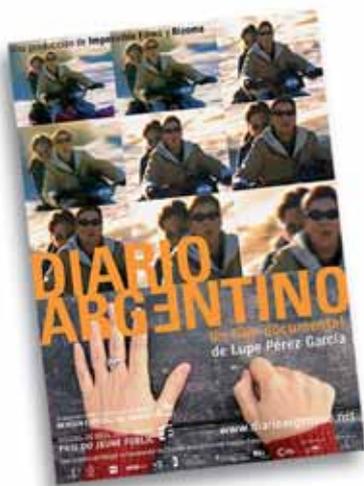
Directores de Cine y psicólogos hablan de Cine y valores

El pasado 29 de octubre, tras la entrega al cineasta José Luis Borau del I Premio al Cine y los Valores Sociales, se desarrollaron, en la sede de la Academia de Cine, unas jornadas con el objetivo de generar un espacio de reflexión sobre el potencial de las imágenes cinematográficas como contenedores de valores sociales de la sociedad española y su idoneidad para la educación.

Durante la jornada, presentada por Ana Arrieta, Directora General de la Academia de Cine; Pilar Torre, en representación del ICAA; Fernando González (EGEDA), e Ignacio Calderón, en representación de la FAD, los directores y guionistas de cine Manolo Matji y Guillermo Fesser explicaron su punto de vista sobre la transmisión de valores a través del cine. El guionista de *La gran aventura de Mortadelo y Filemón* y director de *Cándida* explicó que él no pretende mostrar estereotipos de nada, sino personas entrañables independientemente del mundo que les ha tocado vivir: "las etiquetas, aunque se arranquen, dejan siempre una mancha de pegamento y por eso no hay que etiquetar a las personas". Manolo Matji explicó: "la transmisión de valores a través del cine no debe hacerse de manera vertical. Para hablar con los jóvenes hay que invertir los términos. Deben ser ellos los que nos expliquen qué ven en las películas, qué les atrae de ellas y no tratar de explicarles nosotros estas películas".

Los expertos en psicología defendieron los múltiples beneficios que ofrece el cine como herramienta educativa y, por tanto, como instrumento para la prevención de la drogadicción entre los más jóvenes. Eulalia Alemany, jefa del área de programas de la FAD; Fernando Bayón, autor de las guías para el programa de cine, y Javier Urra, psicólogo forense y autor del libro *La jauría humana. Cine y psicología*, que analiza las formas de transgresión y violencia tratadas en el cine, fueron los encargados de dar contenido a la segunda parte de la jornada técnica.





filmotech.com con los Goya

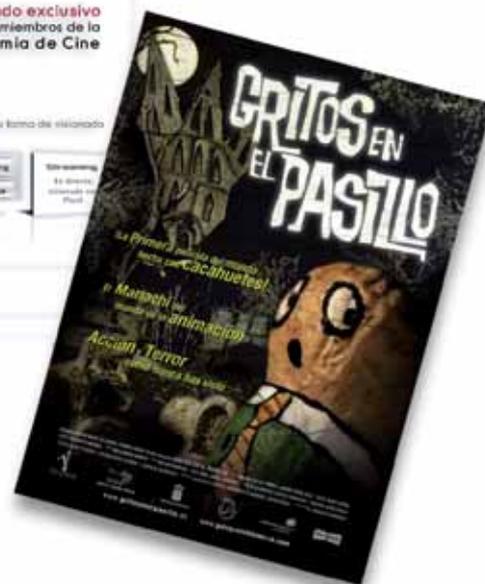
Los académicos pudieron ver, a través de filmotech.com, dos de las películas que optaban a las nominaciones

En una iniciativa pionera en nuestro país, los miembros de la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas pudieron ver, mediante *streaming* o descargándola en su ordenador, *Diario argentino* y *Gritos en el pasillo*, dos de las películas que optaban a las candidaturas de los Premios de la Academia, cuyos productores optaron por este sistema en lugar de la clásica distribución de DVD entre todos los académicos. Este sistema supone un considerable ahorro de costes para el productor (quien se ahorra los gastos derivados de la duplicación de la película), a la vez que se gana en seguridad, evitando la circulación descontrolada de un gran número de DVD cuyo contenido, en muchas ocasiones, acaba en la web o en el top manta.

De una forma sencilla y segura, a través de *filmotech.com*, cada socio interesado re-



cibía un código único, mediante el cual podía acceder al visionado de la película a través de una página especial diseñada a tal fin. EGEDA y *filmotech.com* esperan que la iniciativa se extienda en los próximos años y animan a los productores a solicitar este servicio.



El ICAA contará con 85 millones de euros para el Fondo de Protección de la Cinematografía en los presupuestos de 2008

El gasto destinado a la política de cultura contemplado en los Presupuestos Generales de 2008 asciende a 1.175,41 millones de euros y, dentro de esta partida, el ICAA dispondrá de un presupuesto de 101,62 millones de euros. Por su parte, el Fondo de Protección a la Cinematografía, gestionado por ese organismo, se elevará a 85 millones de euros.

Según figura en el proyecto de ley de los Presupuestos Generales del Estado para el ejercicio de 2008, el gasto destinado a la política de cultura asciende a 1.175,41 millones de euros, lo que representa un crecimiento del 4,2 % respecto a 2007. De

esa cifra, 101,62 millones corresponden al ICAA. El organismo que dirige Fernando Lara destinará el grueso de su presupuesto a nutrir el Fondo Nacional de la Cinematografía, que aumenta un 25,3% respecto a 2007, hasta los 85 millones de euros.

La iniciativa de ENTESA atenta contra la legislación internacional y los derechos de los creadores

La iniciativa, presentada en el Senado por ENTESA el pasado mes de noviembre y aprobada por todos los grupos de la cámara con la excepción del PSOE, pretendía encomendar al gobierno que presentase un proyecto de ley para suprimir la compensación equitativa por copia privada. Esta iniciativa, y otras planteadas por ENTESA, posteriormente rechazadas por el Congreso de los Diputados, atentaban gravemente contra los derechos de los creadores, y eran contrarias a la legislación vigente en la Unión Europea, contraviniendo todos los tratados internacionales en materia de propiedad intelectual firmados por nuestro país.

Esta iniciativa proponía al gobierno un ataque frontal a los derechos de propiedad intelectual, tal y como están contemplados en los tratados internacionales, de superior jerarquía legal que las leyes nacionales. No deja por ello de ser chocante que un grupo parlamentario proponga una iniciativa contraria a todos los tratados internacionales firmados por España y a la legislación vigente en la Unión Europea.

Conviene recordar que la compensación equitativa por copia privada forma parte de los ingresos de los titulares de derechos, y resulta inaudito que un grupo parlamentario proponga la supresión de un derecho que permite a éstos vivir del fruto de su trabajo, retrocediendo así más de 200 años en la historia, a la época en la que los creadores, sin poder vivir del fruto de su trabajo, tenían que someterse al mecenazgo de los grandes de la tierra.

Por otro lado, como ya ha sido explicado en numerosas ocasiones, la supresión de la compensación equitativa por copia privada conduciría a la criminalización de los usuarios al convertir en ilegal la copia privada que éstos realizan de las obras, ya que es la compensación la que hace posible la copia

privada legal. Sin ella, los titulares "recobran" su facultad exclusiva de autorizar el uso de su obra y, sin autorización expresa, todo uso o copia de ésta sería piratería.

Los tratados internacionales suscritos por España y las directivas europeas tienden a elevar el nivel de protección de los derechos de propiedad intelectual y jamás, como es el caso de esta iniciativa de ENTESA, a desproteger dichos derechos absolutamente necesarios para fomentar la creación de contenidos que la sociedad del siglo XXI requiere.

Va siendo hora de que entendamos que el disfrute de unos no se puede proteger contra el derecho de otros y no parece, desde luego, función de los gobernantes hacer o modificar las leyes en función de las premisas de aquellos a quienes conviene incumplirlas. Por todo ello, parece mentira que, a estas alturas del siglo XXI, un grupo parlamentario proponga iniciativas contrarias a la legislación europea e internacional haciendo gala de una irresponsabilidad impropia en una democracia moderna basada en el respeto a las leyes y a los derechos individuales de los ciudadanos.



El Orfanato y REC rompen la taquilla

El cine de terror patrio está de enhorabuena. Las películas El orfanato y REC se han convertido en las películas más taquilleras del cine español durante el año 2007. La primera de ellas ha conseguido, además, el primer puesto en la clasificación general al superar en casi 3.000.000 de euros a la superproducción estadounidense Piratas del Caribe: en el fin del mundo.

Cine cien por cien español liderando la taquilla española. Nada menos que 24.264.376 euros es la mítica cifra alcanzada por la cinta de terror del debutante Juan Antonio Bayona, que se ha convertido en la película más taquillera del año por delante de superproducciones *made in Hollywood* como *Piratas del Caribe: en el fin del mundo* (21.400.251 euros), *Shrek Tercero* (18.311.799 euros) y *Spiderman III* (17.608.465 euros). Una cifra algo más modesta, pero nada desdeñable, ha sido la obtenida por *REC* (7.709.534 euros), cinta también de terror dirigida por Jaume Balagueró y Paco Plaza, quienes ya preparan una versión para Estados Unidos.



incorpora a su catálogo más de 200 títulos

Desde que el pasado 27 de marzo EGEDA presentara al público su portal de distribución de cine legal en la Red, los usuarios de filmotech.com tienen a su disposición más de 500 títulos para su alquiler o compra a través de ésta. En los últimos seis meses, el equipo de filmotech.com ha seguido digitalizando diferentes películas para ponerlas a disposición de los usuarios de la página. En los últimos seis meses el catálogo de filmotech.com se ha incrementado en más de 200 títulos.

Estas son las principales novedades.



Vete de mí

Dirección: Víctor García León

Intérpretes: Juan Diego, Juan Diego Botto, Cristina Plazas, Rosa M^a Sardá, Esperanza Roy.

Santiago nunca ha sido protagonista de nada... ni de teatro, ni de cine... ni siquiera de su propia vida. Pero Santiago nunca pensó que alojar en su casa a su treintañero hijo Guillermo durante unos días cambiaría tanto su vida... Encuentros y desencuentros entre dos egoístas congénitos: un mentiroso compulsivo, que logra alterar el ya de por sí frágil estado mental de los familiares que le rodean y un actor de reparto venido a menos que descubre, de golpe, que su vida es una mentira.



Cineastas en acción

Dirección: Carlos Benpar

Intérpretes: Bertrand Tavernier, Sidney Pollack, George Sidney, Jules Dassin...

Prosiguiendo la línea marcada en *Cineastas contra magnates*, *Cineastas en acción* se inicia con un sorprendente testimonio de Salvador Dalí, que da paso a fulgurantes intervenciones de diversos cineastas que defienden el "derecho moral" sobre sus películas. Se tratan, por ejemplo, los juicios celebrados en París, en defensa del derecho moral de John Huston con motivo de la emisión en versión coloreada de *La jungla de asfalto*, o en Copenhague, por un caso de *pan-scanning* sobre el formato original *scope* de una película de Sydney Pollack en la televisión estatal danesa.



Obaba

Dirección: Montxo Armendáriz

Intérpretes: Bárbara Lennie, Pilar López de Ayala, Juan Diego Botto, Mercedes Sampietro.

Con apenas 25 años, Lourdes emprende un viaje hacia los territorios de Obaba. En su equipaje lleva una pequeña cámara de video con la que quiere atrapar la realidad de ese pequeño pueblo: de su mundo y de sus gentes. Pero Obaba no es el lugar que Lourdes ha imaginado, y pronto descubre que quienes viven allí lo hacen anclados a un pasado del que no pueden o no quieren escapar. A través de ellos y de Miguel, un joven desenvuelto y alegre con quien entabla amistad, Lourdes va conociendo retazos de sus vidas



Amores Perros

Dirección: Alejandro González Iñárritu
Intérpretes: Gael García Bernal, Goya Toledo, Emilio Echevarría.

Ciudad de México. Un accidente de coche mortal involucra a tres personas, mostrando el lado más "perro" de la naturaleza humana. Octavio, un adolescente, decide escaparse con Susana, la esposa de su hermano. Su perro Cofi se convierte en el cruel instrumento para obtener el dinero que necesitan para huir juntos, complicando más este triángulo de pasión donde el amor prohibido se convierte en un camino sin retorno.



Underworld Evolution

Dirección: Len Wiseman
Intérpretes: Kate Beckinsale, Scott Speedman, Tony Curran, Derek Jacobi.

En esta secuela de Underworld, la lucha milenaria entre depredadores ha adoptado nuevas dimensiones de violencia. Ha nacido una nueva raza en nada comparable a ninguna otra conocida. Mientras, traicionada por los de su propio clan, la guerrera vampiro Selene busca venganza. Para ello, decide descubrir la verdad sobre la identidad del primer "Inmortal" verdadero.



Million Dollar Baby

Dirección: Clint Eastwood
Intérpretes: Clint Eastwood, Hilary Swank, Morgan Freeman.

Million dollar baby es una historia de amor paternofiliial entre un hombre atormentado por la mala relación que mantiene con su hija y una chica que hará cualquier cosa por triunfar en el mundo del boxeo. Nominada a siete Óscar de Hollywood, obtuvo los de mejor película, director, actriz y actor de reparto.



La sombra del vampiro

Dirección: E. Elias Merhige
Intérpretes: John Malkovich, Willem Dafoe, Udo Kier.

Año 1921. F.W. Murnau está rodando Nosferatu en la Europa del Este. El director está decidido a hacer la película más auténtica jamás vista. Para este fin Murnau ha contratado a un vampiro auténtico, Max Schreck. Murnau explica el peculiar comportamiento de Schreck diciendo a su equipo que es el no va más de la nueva generación: el actor con método, formado por el mismísimo Stanislavsky. Si Schreck realiza la actuación que Murnau busca tan desesperadamente y controla hasta el final de la producción sus necesidades más indecorosas, el premio de Schreck será el sabroso cuello de la estrella.



Cineastas contra magnates

Dirección: Carlos Benpar
Intérpretes: Federico Fellini, John Houston, Burt Lancaster...

Ensayo cinematográfico en defensa de los derechos morales de los cineastas frente a las manipulaciones que sufren las películas desde los orígenes del cine hasta el dominio actual del mundo audiovisual. *Cineastas contra magnates* combina distintas formas de lenguaje cinematográfico: material de archivo, fragmentos de films fundamentales y escenas de ficción, como la ambientada en la corte de Felipe II, cuando el monarca amputó por ambos lados una cinemascópica pintura de Ticiano por que no cabía en el espacio que le tenía reservado en El Escorial.



Bailando con lobos

Dirección: Kevin Costner
Intérpretes: Kevin Costner, May McDonnell, Graham Greene.

Bailando con lobos transcurre en 1860, época de grandes cambios históricos en los EE UU, cuando los colonos comenzaron a emigrar hacia el Oeste, a los territorios de los indios. Empujado por el deseo de conocer la última frontera antes de que ésta desaparezca, John J. Dunbar, soldado en las filas de la Unión, entra en contacto con los sioux. Entre ellos se encuentra En pie con el puño en alto, una mujer blanca adoptada por la tribu cuando era niña. Poco a poco, Dunbar y los sioux empiezan a sentir respeto y admiración mutua.



El Orfanato y Las trece rosas favoritas a los Goya

Con 14 candidaturas cada una, la opera prima *El orfanato* y el drama histórico *Las trece rosas* parten como favoritas en la gala que se celebrará el próximo 3 de febrero.

Siete mesas de billar francés obtiene 10 candidaturas, mientras que *Oviedo Expres* y *Bajo las estrellas* empatan a siete.

Alfredo Landa optará finalmente al galardón a mejor interpretación masculina por *Luz de Domingo*. La película de José Luis Garci ha obtenido cinco candidaturas.

Las películas de un director novel (J. A. Bayona) y un veterano (Emilio Martínez Lázaro) competirán este año en la XXII Gala de entrega de los Premios Anuales de la Academia por ser la película más premiada del año. Todo parece indicar que será una dura batalla pues, de momento, la película revelación del año *El orfanato* y el drama histórico *Las trece rosas* han empatado en nominaciones, con 14 candidaturas cada una, entre las que se encuentran la de mejor película, que comparten con *Siete mesas de billar francés*, de Gracia Querejeta, que ha obtenido 10 candidaturas, y *La soledad*, de Jaime Rosales. Los directores de estas tres últimas e Iciar Bollain, por *Mataharis*, competirán por llevarse el Goya a mejor dirección. J.A. Bayona, realizador de *El orfanato*, compete en la categoría de mejor director novel.

En el apartado de las interpretaciones, destacar que el actor Alfredo Landa podría, además del Goya de Honor, obtener un nuevo galardón al haber sido nominado por su interpretación en *Luz de domingo*,

película dirigida por José Luis Garci y con la que el actor navarro se retira definitivamente del cine. Competirán en la misma categoría los actores Álvaro de Luna, por *El prado de las estrellas*, Alberto San Juan, por *Bajo las estrellas* y Tristán Ulloa, por *Mataharis*, quien optará también al premio a mejor dirección novel y mejor guión adaptado por *Pudor*, su primera película como realizador.

En la categoría de mejor interpretación femenina, las dos protagonistas de *Siete mesas de Billar Francés*, Blanca Portillo y Maribel Verdú, optarán a la estatuilla junto con Emma Suárez, por *Bajo las estrellas*, y Belén Rueda, por *El orfanato*.

La emoción del novel frente a la tranquilidad de un veterano

Desde Estados Unidos, donde se encuentra promocionando su película desde hace más de un mes, J.A. Bayona ha dicho sentirse enormemente feliz por todo el equipo. "Ha sido un año particularmente pro-

lífico en operas primas y todas ellas han sido muy satisfactorias. Yo me siento representante de todas ellas". De sus 14 nominaciones, la que le haría más feliz ganar sería la de mejor guión original: "A Sergio (G. Sánchez, guionista de *El Orfanato*) le costó muchísimo que le hicieran caso y estuvo diez años intentando, sin éxito, levantar este proyecto". Mucho más calmado se ha mostrado el veterano director Emilio Martínez Lázaro, quien ha declarado tomárselo con paciencia y tranquilidad. Recuerda que, en 2002, *El otro lado de la cama* fue candidata a seis premios Goya, de los cuales sólo obtuvo el de mejor sonido, y aclara que esto es "sólo un concurso en el que además estás obligado a participar". De todas las candidaturas, preferiría llevarse la correspondiente a mejor director, aunque lo compartiría gustoso con todos los intérpretes de su película, y ha declarado sentirse apenado al no haber sido nominadas ninguna de las actrices protagonistas de su película (con la excepción de Nadia de Santiago, candidata en la categoría de mejor actriz novel).

El cine rumano triunfa en Europa

La película 4 meses, 3 semanas y 2 días, de Cristian Mungiu, logra en Berlín los premios a mejor película y director

El cine rumano está de enhorabuena. Tras hacerse con la Palma de Oro y triunfar en la pasada edición del Festival de Cannes, la película *4 meses, 3 semanas y 2 días*, la historia de un aborto clandestino en la Rumania de Ceaucescu, obtuvo los galardones a mejor película y mejor director en los premios que la Academia de Cine Europeo

entregó el pasado 1 de diciembre en una ceremonia celebrada en Berlín. *La Reina*, su gran rival (y favorita de la noche, con seis candidaturas), se hizo con los premios a mejor actriz, para Helen Mirren, y a mejor música, para Alexandre Desplat. El director germano-turco Fatih Akin se alzó con el premio a mejor



guión por *Al otro lado*, y el galardón del público fue a parar a la película italiana *La Sconosciuta*, de Giuseppe Tornatore.

Este año España tuvo que conformarse con un sólo representante en la foto de familia de los premiados: Eduardo Chapero Jackson fue el único español que subió a recoger un premio la noche del 1 de diciembre. Lo hizo por su corto *Alumbraimiento*, una historia familiar en torno a la muerte que ya había obtenido el premio a mejor corto europeo en la pasada edición de la *Mostra de Venecia*. Muy emocionado al recoger el premio, recordó al recientemente fallecido Fernando Fernán Gómez, mención a la que el patio de butacas respondió con un cálido aplauso. También hubo un emotivo homenaje para el director sueco Ingmar Bergman, co-fundador de la Academia de Cine Europeo, fallecido el pasado verano.

La Academia de Cine Europeo (EFA), de cuyo patronato EGEDA forma parte desde el año 2000, acaba de cumplir 20 años. Sus premios, celebrados desde 1988, se retransmiten por televisión en 61 países, incluidos 18 países árabes, Hong Kong, Reino Unido e Irlanda. A lo largo de su historia han sido muchos los españoles galardonados con alguna estatuilla. Es el caso de los directores Pedro Almodóvar (*Volver y Hable con ella*) y Alejandro Amenábar (*Mar adentro*), las actrices Carmen Maura (*Ay Carmela*) y Penélope Cruz (*Volver*), los actores Sergi López (*Henri, un amigo que os quiere*) y Javier Bardem (*Mar adentro*). Dos películas españolas, *Hable con ella* y *Todo sobre mi madre*, las dos de Pedro Almodóvar, han obtenido el galardón a mejor película europea y el director Carlos Saura obtuvo en el año 2004 el premio honorífico a toda su carrera.



filmotech.com y elpais.com firman un acuerdo para ofrecer películas on line a sus usuarios

El caballero Don Quijote, La venganza de Don Mendo y El Cid, la leyenda, primeras películas de la promoción.

En una iniciativa sin precedentes, el acuerdo con *filmotech.com* convierte al periódico *El País* en el primer diario europeo en ofrecer a sus lectores una película *on line*. La promoción se inició el pasado 16 de noviembre con la película *El caballero Don Quijote*, de Manuel Gutiérrez Aragón, y continuó con *La venganza de Don Mendo*, homenaje al recientemente fallecido Fernando Fernán Gómez, y la película de animación *El Cid la leyenda*. Las películas han podido disfrutarse de forma gra-

tuita, en su versión íntegra y sin cortes publicitarios.

El acuerdo suscrito por estas dos entidades permite a *elpais.com* posicionarse en la vanguardia de la emisión de contenidos audiovisuales como complemento de sus piezas informativas, y supone un importante paso adelante en la distribución digital de contenidos audiovisuales, actividad en la que EGEDA Digital, impulsora de *filmotech.com*, ha sido pionera mundial.

NECROLÓGICA



A un productor que una vez se vistió de monja por ayudar a un amigo

Ramiro Gómez B. de Castro

*Para mi amigo Ramiro, con quien tanto sufrí haciendo cortometrajes y otros disparates hace tantos, ay, tantos años. Me alegro que te haya ido tan bien y ya no tengas que hacer cortos, pero: ¿Cuando mueras, qué harás tú? Tu serás... un scherzo ciudadano, eso somos, ein Scherz. Meide der Kummern, meide den Schmerz, dann is das Leben ein Scherz.*¹

José Esteban
(el otro, no el bueno, nuestro inolvidable Alenda).²

Su hijo José me dio una alegría al llamarme por teléfono. ¡El impulso, Ramiro, el impulso!, que me decía su padre, me hizo alegrarme sin recato. Al fin y al cabo al niño lo conocía desde que era un figurante de lujo en el teatro de la Zarzuela, con tres o cuatro años, en *La otra cara de Payasín* (1980) y al que luego he seguido, en *off* cual crónica radiofónica, mejor telefónica, que dictaba su progenitor. ¿Por qué tenía que pensar que me estaba llamando para decirme que su padre, José Esteban Lasala, había muerto?

¡No me da la gana que Pepe se haya muerto! (Aunque la rabieta no sirva de nada). Así que la alegría tornó en tristeza. Sólo pude hacer lo que se hace en

estos casos, que es presentar respetos al difunto y familia, acercándome por el tanatorio correspondiente. La muerte se puede convertir en el más eficaz guionista y también en el mejor tónico de la memoria.

Conocí a Pepe, con dificultad logro recordar cómo, hace casi treinta años. Pepe ha sido tan cotidiano durante tantos años que parece haber estado ahí siempre. Creo que la primera vez fue en junio de 1978, en una reunión del *círculo de productores*, germen de una alternativa a la entonces única asociación de productores existente. Fue siempre un hombre generoso y de eterna sonrisa, especialmente con la gente que empezaba. Tal vez porque desde sus tiempos

de alumno en la Escuela Oficial de Cinematografía (c.1971-1974), donde se diplomó en producción (y no sé si también dirección), había aprendido en carne propia los fustazos propinados al principiante y nos quería ahorrar a los demás tales caricias. Allí fue compañero de los chicos de la última promoción, como Fernando Colomo, con quien participó en la fundación de La Salamandra, productora con la que Fernando rodaría sus películas entre *Tigres de papel* (1977) y *El caballero del dragón* (1985).

Cuando le conté mi proyecto y le indiqué que iba a empezar con unos cortos, no tuvo inconveniente en sumarme a todo lo que llevaba entre manos en aquel momento. Fue quien me presentó

al citado Colomo (y quien lo convenció para que trabajase como actor en mi primer *corto*, de donde saldría mi participación en *La mano negra* (F. Colomo, 1980), a Tote Trenas, a los hermanos Bloch, Antonio, José M^a y Carlos, al educado y caballeroso, Adolfo Coteló, director de los Estudios Exa..., y a bastantes más, la enumeración sería ociosa. Toda una gente estupenda y trabajadora, legado de amistad, pero también de profesionalidad. Para mí Pepe no sólo fue un amigo, sino realmente mi profesor de las prácticas que no teníamos en la Facultad de Ciencias de la Información, el director de un increíble y enriquecedor *máster* abierto a todos los que nos aproximábamos a él.

En la jefatura de producción de mis primeros *cortos* fue un figura, el seguidor de imposibles, que llegó a vestirse de monja un día de infausto percance, que nos obligó a rodar de nuevo una secuencia entera cuando ya habíamos despedido a la figuración que interpretaba un coro de media docena de religiosas³. Siempre tenía unos metros de negativo sobrantes para sus amigos –de gratis–, aunque alguna vez nos dieran algunos sustos, gajes del oficio. El que nos criticó por tal disparate –que claro que lo es– aduciendo la precariedad e indigencia en la que nos movíamos, acabó en quiebra rarita, ¡ya ves!, y nosotros, metro a metro nunca dejamos de pagar lo que debíamos... (¡Esa boca, Ramiro, esa boca!). Sí, ya sé, no le gustaba a Pepe resregarle a nadie sus razones ni sus aciertos, su manera de triunfar era que pareciese que el contrario había ganado. Pero por eso no doy nombres. Contarlo ahora me lleva a enlazar con lo generoso que era Pepe con el dinero propio y lo respetuoso y prudente con el ajeno.

Ante la inevitable pérdida siento varias cosas, una es no poder hacer esta reseña con más tiempo o poder contar su trayectoria completa, como su etapa de presidente de la Confederación de Cine-Clubs. En una proyección oficial, de ciclo retrospectivo de sesudo director alemán, Maribel, su mujer, que se nos fue un poquito antes, me brindó el hombro. Hermosa noche de primavera polinizada en la que daba yo cabezadas inevitables en mi butaca, por culpa del carácter tranquilizante de un antihistamínico prescrito para mi alergia. Al día siguiente, cuando llamé para pedir disculpas por el involuntario exceso de confianza, los dos me contestaron por igual: “sólo temíamos que empezaras a roncar... ¡figúrate, con

el director en la sala!”. En otra ocasión me pidió que le ayudara como traductor del realizador francés Pierre Kast y ¡cómo negarme después de lo del hombro de su mujer! Tras del acto oficial el autor nos pidió sarao flamenco y acabamos en *Las brujas* donde entre garrotín, taranta y sevillanas aprendimos un montón..., de la *nouvelle vague* y de francés...

Siento también que se quedara en el camino, ahora que tenía un *sueño de Hollywood* para rodar en California, aunque fuera con productor independiente. ¡Bueno!, la *Metro* ya estaba cerrada hacia tiempo.

Siento que se muriera abocado al puente de la Constitución y que su entierro tuviera poca *figuración*, aunque tendría por seguro que Pablo Núñez, Tote Trenas y yo estábamos representando a todos los que no podían estar, entre otras cosas porque ni en Madrid se encontraban. Pero ni en ese postrer día dejó de ser generoso pues, amén de que el camino hacia el cementerio me lo animó Radio Clásica, de Radio Nacional de España, con el último movimiento de la sexta sinfonía de Beethoven; al terminar la ceremonia pude encontrar el emplazamiento de cámara justo para un plano de exterior cementerio en mi interminable *Madrid, sinfonía inacabá*. Otra vez *dos localizan juntos*, como en los viejos tiempos de su ochocientos cincuenta verde, cuyo motor se calentaba en verano y había que encender la calefacción. Como ajedrecista diestro, hábil tanto en blancas como en negras, me acabó por hacer este bonito gambito. Y luego, al volver triste a casa, en el patio interior de la entrada, me recibió un *pájaro con el pico amarillo*, tal vez como aquel que quisimos hacer en el 82, que me miró para luego salir volando. Nunca ves al mismo pájaro dos veces. Creo.

Quedé maravillado de una de sus últimas iniciativas: coleccionar palabras en diferentes lenguas. De *Paz* tenía ya unas ciento veinte versiones. Descanse en ella con todo merecimiento.

Lo siento, Pepe, no me cabe tu vida en estas líneas.

Si das el oro de tu alma, correrá aunque se le borre el cuño. (...) que todo verdadero beneficio que hagas a un solo hombre, a todos se lo haces; se lo haces al Hombre. Ganará tu eficacia en intensidad lo que en extensión pierda.

*Las buenas obras jamás descansan; pasan de unos espíritus a otros, reposando un momento en cada uno de ellos, para restaurarse y recobrar sus fuerzas.*⁴

José Esteban Lasala
(25-XI-1935/4-XII-2007)

Filmografía seleccionada

Como director y productor:

Zóbel, un tema (1975) (Cm)
Módulo 74 (1975) (Cm)
Rodar en Madrid (1976) (Cm)
Ese ser extraño (1976) (Cm)
Chillida (1977) (en codirección con Tote Trenas y Rafael Pérez Madero) (Cm)
Siempre Sempere (1980) (Cm)
La otra cara de Payasin (1980) (Cm)
Palacios árabes (1984) (Cm)
Obra de Gaudí: Parque Güell (1985) (Cm)

Como productor:

Lola, Paz y yo
(Miguel A. Díez, 1974) (Cm)
Semana Santa en Cuenca
(Rafael Pérez Madero, 1976) (Cm)
Dos horas de soledad
(Tote Trenas, 1979) (Cm)
El globero
(Ángel Peláez, 1979) (Cm)
Año nuevo, vida nueva
(Tote Trenas, 1979) (Cm)
Scherzo ciudadano
(R. Gómez B. de Castro, 1983) (Cm)
Claustro románico de Silos
(Elena Delgado, 1985) (Cm)
Adiós Naboeck
(Mar Sampetro, 1995) (Cm)

Como director de producción:

¿Cuando mueras qué harás tú?
(R. Gómez B. de Castro, 1979) (Cm)
¡Tú también te morirás!
(R. Gómez B. de Castro, 1980) (Cm)

¹ “...una broma. Evita el preocuparte, evita el dolor, entonces la vida será una broma”.

² Su última dedicatoria en mi “Libro de invitados”. 27-XI-05

³ He estado buscando la foto que prueba tal *fechoría*. Pero no la encuentro y lo siento, porque aquí quedaría publicada.

⁴ Miguel de Unamuno: “¡Adentro!”, en *El caballero de la triste figura*; Espasa Calpe, Madrid, 1970 (5^a):121-129.



Comienza una nueva edición del Máster de Propiedad Intelectual en la Universidad Pontificia de Comillas

Durante las dos últimas décadas, el desarrollo tecnológico ha diversificado los factores que ocasionan la creación, producción y explotación de una obra de propiedad intelectual, generando mayor complejidad en los sistemas de protección de estos derechos. En este sentido, las empresas que se encuentran en primera línea de esta gran revolución necesitan contar con profesionales

especializados en este campo del derecho, capaces de prestar servicios cualificados en el conocimiento y aplicación de este contenido normativo.

Con esta finalidad, ha comenzado la VI edición del Máster Universitario en Propiedad Intelectual, organizado por la Universidad Pontificia de Comillas con la colaboración de las principales entidades de gestión, incluida EGEDA, y entre cuyos objetivos formativos se encuentran:

- Ampliar la formación jurídica, económica y técnica del alumno para adecuarla a las necesidades reales de las empresas, despachos y entidades que trabajan en el sector de la propiedad intelectual,
- Profundizar de forma integrada en los conocimientos jurídicos, económicos y tecnológicos que se requieren en la gestión de estos derechos, en sus diversos ámbitos, especialización rigurosa que las distintas áreas de este sector reclaman.
- Conocer y aprender, de los mejores profesionales de la propiedad intelectual, el contenido teórico y la aplicación práctica de los apartados del programa en la compleja y conflictiva realidad.
- Adquirir experiencia profesional, mediante las prácticas académicas, en una empresa o institución relacionada directamente con el ámbito de protección de los derechos de propiedad intelectual, aplicando y consolidando sus conocimientos adquiridos, siempre bajo la guía de un profesional experimentado del despacho, empresa o entidad donde se realicen las prácticas integradas.

Quince proyectos españoles se beneficiarán de las ayudas del programa IBERMEDIA

El Fondo Iberoamericano de Ayuda (IBERMEDIA), cuya función consiste en promover la creación de un espacio audiovisual iberoamericano, ha concedido un total de 499.000 euros a diferentes proyectos españoles, según una decisión adoptada por el Comité Intergubernamental el pasado mes de julio.

De esa cantidad global, IBERMEDIA ha concedido 380.000 euros en ayudas a cuatro coproducciones mayoritarias españolas: *Paisito*, *Pájaros muertos*, *Retornos* y *La Teta asustada*, todas ellas de ficción; y a los documentales *Armas de destrucción masiva* y *Mi vida con Carlos*.

Igualmente, contarán con 40.000 euros para ayudas al desarrollo los proyectos *Casa Grande*, *En nombre de la muerte*, *te amaré para siempre* y *El rey del Mundo y Ducky*. Las películas latinoamericanas *La señal* y *Qué tan lejos*, tendrán 25.000 euros de ayuda para su distribución en España.

El Comité Intergubernamental también concedió subvenciones por un total de 54.000 euros a los proyectos de formación de la Fundación de la Comunidad Valenciana para la Investigación Audiovisual, a la Fundación de la Escola Superior de la Cinema i Audiovisuals de Catalunya y al Instituto de Cine de Madrid.

El cine iberoamericano crece en número de producciones

El Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, celebrado el pasado mes de noviembre, sirvió de escenario para la presentación del informe "Iberoamérica 2007. Datos y tendencias del sector cinematográfico iberoamericano". Elaborado por Media Research & Consultancy bajo la dirección de Fernando Labrada, este informe ofrece y analiza los datos de diversos países del continente suramericano y se convierte en herramienta fundamental para entender la industria audiovisual iberoamericana.



De los datos analizados por los expertos de MRC se desprende un significativo incremento de producciones iberoamericanas en general, a la par que un descenso en el número de espectadores, especialmente en países como Argentina y Brasil, con excepciones localizadas en países como Colombia, Chile y México, donde aumentan los espectadores de cine nacional. El informe alude además a la fragmentación de la industria audiovisual como "uno de los mayores obstáculos que frenan la consolidación del cine iberoamericano".

Este no es el único problema que revela el estudio, ya que, además y en general, los autores destacan que no se ofrece al público lo que realmente demanda, que son películas de calidad y, preferentemente, comedias, dramas y thrillers; que el público quiere cine y recibe relatos intimistas, muy afines al cine de autor, y que se da prioridad a las salas de exhibición (de acceso muy limitado) en lugar de a otros formatos cada vez más universales como el digital.

El estudio se centra en Argentina, Brasil, Chile, Colombia, España, México y Uruguay (los siete países iberoamericanos donde se concentra la mayor parte de la producción cinematográfica). En la mayoría de ellos, la tendencia es al crecimiento de producciones y al descenso de espectadores, aunque destaca el caso de México, donde el público que acudió al cine en 2006 se situó en once millones de personas (un 35,4 % más que en 2005), mientras que el número de producciones llegó a los 298 títulos, la cifra más alta de los últimos cinco años. El caso de Colombia, donde se produjo un aumento de 1.000.000 de espectadores con respecto a 2005, también es destacable. Este récord histórico es el producto de una evolución muy positiva que se inició con la aprobación de la Ley del Cine en 2003.

En el extremo opuesto encontramos países como Argentina y Brasil, que perdieron el pasado año 900.000 y 3,3 millones de espectadores respectivamente.

En lo que respecta a España, el número de estrenos en 2006 (475) fue el mayor de los últimos cinco años, destacando también el aumento del número de espectadores totales en 2006 (120,4 millones), incremento que rompe una tendencia a la baja iniciada en 2004.

La producción propia es cada vez más importante en el mercado iberoamericano, y de ello dan fe los largometrajes nacionales, que lograron, en 2006, colocarse entre los de mayor recaudación. Fue el caso de Argentina, donde la producción nacional *Bañeros III* se colocó en el puesto más alto de la lista; Brasil, donde *Se eu fosse voce* recaudó más de diez millones de euros, y México, país en el que *Una película de huevos* logró recaudar 9,5 millones.

A pesar de estos datos, según el informe, "2006 no fue un buen año para el cine iberoamericano en las pantallas españolas, pese a todos los esfuerzos y al importante respaldo de festivales como el de Huelva". De los 475 títulos estrenados el pasado año en España, sólo ocho fueron producciones cien por cien iberoamericanas (dos menos que el año anterior). La presencia del cine iberoamericano fue prácticamente testimonial, y Argentina fue el país que tuvo más presencia en las salas españolas.

Algo similar ocurre en el resto de Europa: Argentina es, excluyendo a España, el país que más ha logrado penetrar en el mercado cinematográfico europeo con 37 estrenos en los países analizados (Alemania, España, Francia, Italia y Reino Unido). Por detrás se sitúan México, con

veinte estrenos; Brasil, con once; Chile, con seis estrenos; Colombia, con cuatro, y Uruguay, con uno.

EGEDA participa en el Foro Iberoamericano Madrid 2007

Celebrado en Madrid y Murcia durante los días 17, 18, 19 y 20 de octubre, este foro se concibió como un encuentro de alto nivel para abordar, desde una perspectiva iberoamericana, asuntos de máxima actualidad como la producción cultural, la cooperación económico-social entre los países que conforman el universo iberoamericano, la armonización legislativa, las políticas migratorias y la política medioambiental.

La creación y la divulgación cultural, con la perspectiva de una industria cultural, comunicacional y audiovisual iberoamericana, fueron los ejes del debate en una mesa de trabajo destinada a abordar el acervo cultural que los países iberoamericanos tienen en común.

EGEDA Uruguay obtiene la autorización administrativa de funcionamiento como entidad de gestión colectiva

El pasado 11 de noviembre, el Presidente de la República Oriental del Uruguay, Dr. Tabaré Vázquez, firmó la autorización administrativa de EGEDA URUGUAY para funcionar como entidad de gestión colectiva para la protección, defensa, gestión y representación de los intereses y derechos de los productores de obras y grabaciones audiovisuales.

Dicho trámite supone la finalización del proceso administrativo de la constitución de la entidad, iniciado en diciembre de 2003 con la aprobación del Estatuto Constitutivo de la entidad por parte de sus fundadores, por lo que constituye una excelente noticia para la comunidad audiovisual.

La incorporación de EGEDA URUGUAY al conjunto de entidades constituidas por EGEDA y en funcionamiento en Iberoamérica –Ecuador, Perú, Chile y Colombia– supone un importante paso en el reconocimiento de los derechos de propiedad intelectual de los productores de obras y grabaciones audiovisuales, a la vez que consolida el peso de EGEDA en la región.

Los productores ecuatorianos en la FIPCA

Tras varios años de declaraciones de intenciones, se ha hecho efectiva la afiliación de Ecuador a la Federación Iberoamericana de Productores Cinematográficos y Audiovisuales (FIPCA). La representante de Ecuador en la organización será Isabel Dávalos, de la productora Cabeza Hueca y socia de EGEDA Ecuador.



Se celebra en Quito la V Edición del Festival de Cine Cero Latitud

El pasado 8 de noviembre se inauguró en la capital ecuatoriana la V edición del Festival de Cine de Quito Cero Latitud, un festival que, apoyado por EGEDA Ecuador, reúne cada año una innovadora producción cinematográfica de la región y del mundo.

La película uruguaya *El baño del Papa*, dirigida por César Charlone y Enrique Fernández, se hizo con el Premio Semilla a Mejor Largometraje Latinoamericano. *El baño del Papa*, que recibió el premio al mejor guión del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, es una sencilla historia sobre un pueblo que intenta aprovechar la

visita de Juan Pablo II para hacer un negocio y salir de la pobreza.

El cineasta ecuatoriano Mateo Herrera recibirá 10.000 dólares para terminar su película *Impulso*, que compitió en la categoría de Cine en construcción. El Premio de la Juventud EGEDA a un cortometraje ecuatoriano fue para *Invitación a sepelio*, de Mario Rodríguez. El corto *Emilia*, de Carla Valencia, obtuvo una mención del jurado.



Esas no son penas representará a Ecuador en el Premio Luis Buñuel

El largometraje *Esas no son penas*, dirigida y producida por Anahi Hoensein y Daniel Andrade, fue seleccionada el pasado mes de septiembre para representar al cine ecuatoriano en el Premio Luis Buñuel a la Mejor Película Iberoamericana. El jurado que selec-

cionó la cinta estuvo formado por los delegados de EGEDA-Ecuador, Víctor Arregui; COPAE (Corporación de Productores Audiovisuales del Ecuador), Fernando Vallejo, y del Consejo Nacional de Cinematografía, Gabriela Alemán.



La Interpol advierte sobre los peligros de la falsificación

Las últimas investigaciones parecen indicar que este tipo de delitos alcanza ya a bienes de consumo como los medicamentos, y sus beneficios sirven para financiar al crimen organizado y al terrorismo internacional



América Latina y África Subsahariana, mientras que en algunos países occidentales el 50% de los medicamentos puestos a la venta en Internet son falsos.

Los delitos contra la propiedad intelectual e industrial abarcan una gran variedad de actos de falsificación y piratería como la violación de derechos de marca, patente o autor. Este tipo de delitos, advierte la Interpol, no sólo contribuye a desestabilizar la economía mundial y cuesta a las empresas y a los consumidores miles de millones de euros al año. También se cobra vidas.

Efectivamente, las últimas investigaciones indican que los falsificadores ya no se limitan a determinados artículos de lujo, sino que sus actividades se extienden cada vez más hacia los bienes de consumo, entre los que se incluyen productos de uso diario como la comida para bebés, los medicamentos, los cosméticos y los repuestos de automóviles y aeronaves. Estas actividades, además de ser ilegales, constituyen una amenaza grave para la salud pública y la seguridad, puesto que estos productos falsos no pasan los controles reglamentarios.

Interpol está prestando una mayor atención a la falsificación y al creciente número de pruebas que demuestran que se está utilizando esta práctica para financiar las actividades de la delincuencia organizada y los grupos terroristas.

Principales iniciativas en la lucha contra la falsificación

Grupo de Acción de Interpol sobre Delitos contra la Propiedad Intelectual e Industrial. Compuesto por representantes de la policía y los servicios de aduanas de los países miembros de Interpol, organizaciones internacionales y el sector privado, el objetivo de este grupo de acción es concienciar a los responsables políticos y a la opinión pública sobre esta amenaza, ofreciendo ayuda en forma de divulgación de información, formación y apoyo operativo.

Grupo de Trabajo Internacional contra la Falsificación de Productos Médicos. Interpol está participando activamente en esta iniciativa dirigida por la Organización Mundial de la Salud (OMS) para luchar contra la falsificación de productos farmacéuticos que no contienen principios activos o cuyos principios activos son potencialmente peligrosos. Según estimaciones de la OMS, los medicamentos falsificados constituyen más del 30% de los fármacos que se consumen en el Sureste Asiático,

Base de Datos sobre Delitos contra la Propiedad Intelectual e Industrial. Esta nueva base de datos ofrecerá a los usuarios autorizados información sobre personas, casos concretos, modelos, tendencias, itinerarios de tráfico y *modus operandi*, contribuyendo de esta manera a la investigación de los delitos contra la propiedad intelectual e industrial en todo el mundo. Contendrá información tanto de los organismos encargados de la aplicación de la ley como del sector privado.

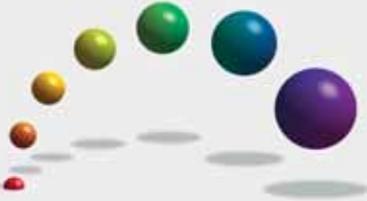
Dieciséis detenidos en una operación policial contra la piratería en Internet

La Brigada de Investigación Tecnológica desarticuló, el pasado mes de julio, una red encabezada por un importante "mayorista de piratas" que distribuía y comercializaba software ilegal. Como consecuencia de la operación, se efectuaron registros en Valencia, Asturias, Castilla-La Mancha y Murcia, y fueron detenidas 16 personas: 14 de ellas como presuntos responsables de delitos contra la propiedad industrial y dos por presunto delito de obstrucción a la justicia (avisaron al responsable de que estaba siendo investigado por la policía).

Las investigaciones se iniciaron como consecuencia de una denuncia de Microsoft, al conocer que numerosas tiendas de venta de equipamiento informático y muchos particulares utilizaban un soporte pirata conocido como "Todo en uno". Este disco (CD/DVD) debe su nombre a que contiene la mayor compilación de software conocido, "todo en uno", y según el valor de mercado de los programas compilados en el mismo su coste superaría los 9.500 euros.

Los responsables de la creación del disco pirata y su compilación se apoyaban

para su comercialización en una página web y en tres servidores FTP en cuyos discos duros se almacenaban más de 52.000 carpetas con contenidos protegidos y sujetos a derechos de propiedad intelectual como software, películas, música y videojuegos. Estos contenidos servían como máster a tiendas de informática, a redes dedicadas al *top manta* y a particulares, y servían a los responsables de la red para lucrarse a través del pago de cuotas de usuarios o participando de los ingresos publicitarios de una página web desde la que podían descargarse los contenidos mencionados.



Newsletter **egeda**

Page 1.

Panorama Audiovisual 2007

EGEDA Presents Its Annual Report on the Spanish Audiovisual Sector

TV Channels Bet on Fiction Series
Hit Films Last No More than Nine Weeks in Cinemas

Fiction series won out over films in 2006 as far as Spanish TV broadcasts are concerned. That has been one of the conclusions of *Panorama Audiovisual 2007*, presented on 30th November at Madrid's Hotel de las Letras. The information accumulated in this study basically is for 2006, the data from which is compared to 2005 and 2004. In some chapters, advance data for the first quarter of 2007 is given. This year, *Panorama Audiovisual 2007* includes, as in other recent editions, six opinion articles by well-known audiovisual industry professionals, who introduce some of the main chapters of the study. The Special Dossier closing the latest edition of report is dedicated to film debuts in Spanish cinemas in 2006 and the duration of films in the cinemas where they debuted, as well as an in-depth review on the film genres of Spanish cinema.

Otherwise, *Panorama Audiovisual 2007* maintains its traditional structure, with chapters on TV audiences, Spanish fiction cinema and animation, Spanish films on international markets, and the international TV market. This year, in addition, an analysis was presented on film genres in Spanish cinema.

The most popular genres for TV viewers in 2005 and 2006 were the fiction and entertainment genres. This is also the genre which TV channels dedicated the most air time to, with an average of 381 minutes per day. American broadcasts accounted for 52% of the total of episodes broadcast, while Spanish programmes were at 19%. On the other hand, the series with the largest audiences were the Spanish *Aquí no hay quien viva* on Antena 3 and *Hospital Central* on Telecinco, with

the nine first places in ranking divided among them. The highest ranking episode of an American series was an episode of *CSI: Nueva York*, which came in tenth place.

TV stations broadcast 9,717 films in 2006. Slightly more than 12% (1,238) were Spanish, the majority of these being broadcast by public television. Among the privately-owned broadcasters, Antena-3 only showed five Spanish titles and Telecinco only three. The Spanish film with the highest audience figures was *Isi & Disi. Amor a lo bestia*. Among the foreign titles with the largest audiences, *Harry Potter and the Philosopher's Stone* and *Pirates of the Caribbean* were big hits on TVE-1, *Ice Age* and *Finding Nemo* on Antena-3 and *Como Dios* and *Astérix and Obélix: Mission Cléopâtre* on Telecinco.

With regard to animation, the increase in broadcasts stands out (episodes of series and single programmes of less than 60 minutes) compared to previous years (in 2006, they went up to 40,287, reflecting an increase of 28% and 30% over 2004 and 2005). The legendary American series *The Simpsons* and the Japanese *Shin Chan* were most popular for the viewing public.

There was also an increase in the broadcast of documentaries, approximately 10% over 2004 and 2005. Analysing the presence of Spanish-produced documentaries, 16 of the 25 documentary programmes with highest audiences nation-wide were Spanish or co-productions between Spain and another European country.

According to the Special Dossier in this edition of *Panorama Audiovisual* dedicated to film debuts in Spain in commercial cinemas, 2006 recorded the highest number of debuts in the past five years, with a total of 475 titles (41 more feature films than in 2005), 126 of which had Spanish participation. Only two of these, *Alatriste* in fourth place and *Volver* in eighth were among the top ten in box-office sales for the year. Leading the top ten were *Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest* and *The Da Vinci Code*.

Page 3.

EGEDA and *filmotech.com* Participate in the San Sebastian Film Festival

As in previous years, in September, the city of San Sebastian opened its gates to cinema, for one the most important film events in the world. Once again, EGEDA was there, this year being joined by *filmotech.com*, at the 55th edition of the festival, held from 20th to 29th September. At the Sales Office stand in the Kursaal, where needs of producers and the press are individually attended to, *filmotech.com* participated by giving free downloads of its films to those who attended the screenings and offering the possibility of downloading, from a special section in its online cinema website, a selection of titles highlighting award-winning films from the festival's history. This selection consisted of *filmotech.com* featuring anew 12 films awarded at the San Sebastian Film Festival in each of the six decades since the festival began, from *La guerra de Dios* and *Carne de horca* (1953) up to the most recent *Vete de mí* (2006).

In a year of intense activity with new projects, EGEDA could not pass up this occasion to publicise and promote its new services. Thus, at the 3rd Trans-Pyrenean Co-production conference, Fernando Gonzalez, an EGEDA Assistant Manager, spoke about the main activities of *filmotech.com*, the Audiovisual SGR mutual guarantee society, and Ibero-American ISAN Registration Agency, ARIBSAN.

In addition, as has become customary at every edition, EGEDA and *filmotech.com* sponsored the festival's classic retrospective, which this year was dedicated to Henry King, an American film pioneer and one of the most successful directors in the 1920s and 30s. Stage actor before becoming a film director, Henry King first appeared on camera in 1915 and filmed nearly 120 films. Responsible for mythic titles such as *The Black Swan*, *Captain from Castile*, *Over the Hill*, *The Song of Bernadette*, among many others, King was nominated for the Oscar twice, but never received the statuette.

During the festival, stars and directors could be seen in San Sebastian's streets for the films competing in the event, such as the American *Eastern Promises* by David Cronenberg and Spanish films like *Mataharis* by Iciar Bollain, and *Siete mesas de billar francés* by Gracia Querejeta. The latter was awarded the *Concha de Plata*, award for Best Actress going to Blanca Portillo and the *Concha de Plata* for Best Script (*ex aequo* with John Sayles) for Gracia Querejeta and Daniel Plannell. The film *A Thousand Years of Good Prayers* by Wayne Wang took San Sebastian's *Concha de Oro* for Best Picture and the *Concha de Plata* for Best Actor. The Special Jury Prize went to *Buddha Collapsed out of Shame*. The Donostia Awards were given to the actors Richard Gere and Liv Ullmann.

Page 3.

Madrid and San Sebastian Film Commissions Sign a Cooperation Agreement

Both organisations to collaborate on promoting their respective territories as settings for future film shoots.

On 22nd September 2007, the San Sebastian and Madrid Film Commissions signed an agreement to jointly promote both

regions, with the aim of making them filming locations for all kinds of audiovisual productions.

The goals of this joint promotion for attracting Spanish and international productions include exchanging production services in such a way that producers in both regions can collaborate to develop the means to strengthen the audiovisual sector over all. Furthermore, both organisations agreed to share information with a view to having maximum efficiency in processing film shooting permits and licenses, as well as to work together for regulatory framework which will be favourable to the promotional activities of the Film Commissions in Spain.

The agreement, signed for three years, is renewable, and does not exclude similar organisations in other cities from signing on.

Page 4.

EGEDA to promote cooperation between Spanish and US audiovisual companies

The agreement signed on 13th November between EGEDA and PROMOMADRID [PromoMadrid International Development of Madrid] and CEIM [Madrid-CEOE Business Confederation], aims to facilitate cooperation between Madrid and US audiovisual sector companies.

Making the most of the opening of EGEDA's offices in Los Angeles, the agreement was preceded by a *Corporate Meeting* in L.A., organised by the same signers of the agreement, at which some 24 Madrid companies participated, meeting more than 350 American producers, the results of which are starting to be seen in terms of negotiations for co-productions.

Following the first joint activity, the terms of the agreement provide for EGEDA's contribution from the overall contacts it has in the U.S. (fruit of its relationships over more than 14 years with American producers). For their parts, PROMOMADRID and CEIM will be sending a specialist for their programme of corporate internationalization to support EGEDA US, Inc.'s activities and provide support to the Madrid companies that could benefit from it.

Page 4.

Spanish producers now have an office in Los Angeles

EGEDA U.S. Inc. is giving special attention promoting Spanish cinema in the United States and encouraging co-productions between producers in the two countries.

Since 24th October, the date on which EGEDA's offices in the city of Los Angeles were officially inaugurated, Spanish producers have a new instrument at their disposal to foster cooperation between the audiovisual industries on both sides of the Atlantic. EGEDA U.S. Inc. will thus serve as a link between Spanish and American audiovisual companies which are interested in making contacts and offering their services in the other's country.

On one hand, the office will provide services to all of the US EGEDA member producers (as has been done over the past



fourteen years), including all of the MPA members (large studios) and the IFTA members (independent producers, distributors, agents...) established in the United States which have an interest in making any contact or receiving any service in the Spanish market.

On the other, the organization will be especially focused on promoting Spanish cinema and fostering co-productions between the United States and Spain. The office will also facilitate distribution of audiovisual products and provide support services for dissemination and promotion of Latino audiovisual products in the United States. To achieve its objectives, EGEDA U.S. Inc. will be present at all of the major markets and festivals in the U.S. At the same time, it will collaborate with the U.S. studios for the prevention of and fight against piracy in Spain, a very important market for U.S. audiovisual products, greatly affected by this problem.

In attendance at the 24th October 2007 inauguration ceremony were numerous studio executives, IFTA (Independent Film and Television Alliance) President Jean Prewit, LALIFF (Los Angeles Latino International Film Festival) President Edward James Olmos, and City of Los Angeles representative, Borja León. Also present at the ceremony were the presidents of EGEDA and FAPAE, Enrique Cerezo y Pedro Pérez, respectively, First Vice-President of the Region of Madrid, Ignacio González, and the EGEDA General Manager, Miguel Ángel Benzal, and EGEDA General Secretary, Jose Antonio Suárez.

Page 5.

EGEDA and filmotech.com sponsor the 40TH Anniversary of the Sitges Film Festival

The Sitges Film Festival celebrated the fortieth anniversary of its success and EGEDA and filmotech.com wanted to join in the acts commemorating this event, among which is the publication Sitges 1968-2007. Viaje alucinante. Historia de un festival en 100 carteles, a book of 100 film posters of films which have been featured at the festival.

In October 2007, the 40th anniversary of the Sitges International Film Festival of Catalonia was held. Sitges is the leading festival of fantasy films in the world, and, at the same time, the display of culture with the greatest media impact in Catalonia. Dating back to 1968 as the *1st International Week for Fantasy and Horror Films*, the Festival is today, after forty years of steady development, a worldwide stimulus of meeting, presentation and projection of fantasy films. It's a can't-miss event for lovers of film, in general, and of the fantasy genre, in particular.

As the history of a festival is the films which have appeared in it, the emotions they provoke, and the controversies coming out of them, this book, the publication of which EGEDA and filmotech.com have participated, pays tribute to the posters of 100 hit titles, with mock-ups, curiosities or simply wild ideas which have characterised the festival over the years. Posters are considered genuine works of art which provide, furthermore, a finished chronology on the aesthetic and creative evolution of the film poster. Reproduced in colour, each poster is accompanied by a brief text with information and anecdotes on the film's screening at Sitges in Catalan, Spanish and English.

Page 5.

Los cronocrímenes by Nacho Vigalondo to participate in Sundance

The film *Los cronocrímenes*, first feature film for Nacho Vigalondo, has been selected to participate in the well-known Sundance Film Festival, one of the most prestigious competitions in the world for independent cinema. Vigalondo is from the Spanish region of Cantabria, and his short film *Las 7:35 de la mañana* was a candidate for an Oscar two years ago. His new work will be the only Spanish film in the American festival this year.

Los cronocrímenes, starring Bárbara Goenaga and Karra Elejalde, is about a man who accidentally travels into the past and confronts himself there. This journey in time will have terrible consequences.

This thriller, of which an American remake has already been announced, still doesn't have a Spanish distributor, in spite of being found in countries like the United Kingdom, France, Germany or Russia, amongst many others.

Established in 1981 by actor, producer and director Robert Redford, the Sundance Film Festival is held annually in Park City, Utah, and has become one of the most distinguished film events world-wide. The new edition will be held 17th to 27th January and, in addition to *Los cronocrímenes*, films such as *Funny Games* by Michael Haneke, *Otto or up with Dead People* by Bruce LaBruce or *Hell Ride* by Larry Bishop will be screened.

Page 8.

José Luis Borau awarded for the Social Values contained in his work

The filmmaker has received 1st Prize to Cinema and Social Values for "superbly reflecting the social reality surrounding his characters".

"There is nothing better than an award which is undeserved. When they give it to you, it's because they love you. And, I know of no one who can resist love. To be loved is to live in paradise". With these words, an emotional José Luis Borau received the award from Spain's Queen Sofia at a ceremony in which friends and professional colleagues were also in attendance, such as the actress and director Iciar Bollain and actors Marisa Paredes and Manuel Alexandre.

Established by FAD [foundation against drug addiction], EGEDA [Spanish audiovisual producers' rights management association], the Spanish film academy, and FAPAE [Spanish federation of audiovisual producers], the *Premio al Cine y los Valores Sociales* ["Award to Cinema and Social Values"] aims to recognise the careers some people who, through cinema, have been able to transmit social values which contribute to preventing at-risk behaviour, such as drug use. The director of works like *Leo*, *Tata mía* and *Furtivos* has masterfully inspired reflection on the social reality surrounding their characters, without hiding or glossing over the harshness presented by life. Consequently, the jury, consisting of the President of the Film Academy, Ángeles González Sinde, presidents of EGEDA and FAPAE, Enrique Cerezo and Pedro Pérez, and actors like Leonor Watling and Álvaro de

Luna, wishes to highlight by their decision "his irreproachable career and clear contribution to social values".

Spanish Culture Minister, César Antonio Molina, was also present at the event, saying that "Borau's films are characterised by commitment, independence and originality, as well as by their widely varied probes into the realities of life and their reflection of social and humanitarian issues". FAD President José Ángel Sánchez Asiain stated that "film is the best vehicle for dialogue and the transmission of values and to easily explain to children and adolescents the criteria and judgements which orient people's actions". Therefore, making the most of the subjects and content of the films in order to communicate values, attitudes and social abilities, since 1995, FAD has been conducting the programme entitled *Cine y Educación en Valores* ["Film and Education in Values"] within the school environment. Since its creation in 1995, more than a million students have participated in the programme and in the 2006-2007 academic year, more than 100,000 students between 6 and 16 years of age and 4,000 teachers participate in educational institutions throughout Spain. This year, films like *Charlie and the Chocolate Factory*, *Little Miss Sunshine*, *The Choir* and *The Lives of Others* served to cultivate values in children and adolescents such as acceptance of diversity, the strength and persistence necessary to reach personal goals, and tolerance and patience as a hub for social relationships.

Page 12.

filmotech.com adds more than 200 titles to its catalogue

Since 27th March, when EGEDA presented its new Internet gateway for legal film distribution to the public, filmotech.com users have come to have more than 500 films available for rent or purchase online. In the past six months, the filmotech.com team has continued to digitalize numerous films to make them available to the site's users. In the past three months alone, the filmotech.com catalogue has grown by more than 200 titles. These are some of the main new entries:

Vete de mí [Go Away from Me]

Director: Victor García León
Starring: Juan Diego, Juan Diego Botto, Cristina Plazas, Rosa M^a Sardá, Esperanza Roy

Santiago has never been protagonist of anything –not of the theatre, not of the cinema– not even of his own life. However, he never would have thought that putting up his son Guillermo, who is in his thirties, for a few days would change his life so much... The coming together and separations of two congenitally selfish people: one, a compulsive liar, who is able to upset the already fragile mental states of the family around him, and, the other, a washed up supporting actor, who suddenly discovers that his life is a lie.

Cineastas en acción [Filmmakers in Action]

Director: Carlos Benpar
Starring: Bertrand Tavernier, Sidney Pollack, George Sidney, Jules Dassin...

This sequel to *Filmmakers against Tycoons* starts with a surprising declaration by Salvador Dalí giving way to stunning statements by various filmmakers in defence of the "moral rights" their films have. These involve, for example, the trials held in Paris in defence of John Houston's moral rights pertaining to the broadcast of the colourised version of *Asphalt Jungle*, or, in Copenhagen, a case of pan-scanning of a Sydney Pollack film on Danish TV.

Obaba

Director: Montxo Armendáriz
Starring: Bárbara Lennie, Pilar López de Ayala, Juan Diego Botto, Mercedes Sampietro

Lourdes, just 25 years-old, travels to Obaba, a mythical northern Spanish town. Taking a video camera along to capture the reality of this small town: of its own small world and its people. But, she finds that it isn't what she expected and soon learns that the people there –like Merche, Ismael, or Tomás– are chained to a past they can't and don't want to escape from. Through them and Miguel, an easy-going, cheerful youth she befriends, Lourdes gets snippets of their lives.

Amores Perros [Love's a Bitch]

Director: Alejandro González Iñárritu
Starring: Gael García Bernal, Goya Toledo, Emilio Echevarría

In Mexico City, a fatal car accident involves three people, showing the most "bitchy" side of human nature. Octavio, an adolescent, decides to run away with Susan, his brother's wife. His dog, Cofi, becomes a cruel tool to get the money they need to run away together, further complicating this triangle of passion, where forbidden love becomes a one-way journey.

Underworld: Evolution

Director: Len Wiseman
Starring: Kate Beckinsale, Scott Speedman, Tony Curran, Dereck Jacobi

In this sequel to *Underworld*, the age-old struggle between predators, vampires and werewolves (Lycans), has taken on new proportions of violence. A new race has emerged comparable to none other known before. Betrayed by her own clan, the vampire warrior Selene seeks revenge. To get it, she decides to discover the truth about the identity of the first real "immortal" being.

Million Dollar Baby

Director: Clint Eastwood
Starring: Clint Eastwood, Hillary Swank, Morgan Freeman

Million Dollar Baby is a story of parental love between a man tormented by the bad relationship he has with his daughter and a girl who will do whatever it takes to hit it big in the boxing world. Nominated for seven Hollywood Oscars, it won Best Picture, Director, Actress, and Supporting Actor.

La sombra del vampiro [Shadow of the Vampire]

Director: E. Elías Merhige
Starring: John Malkovich, Willem Dafoe,
 Udo Kier

In 1921, F.W. Murnau is filming *Nosferatu* in Eastern Europe. The director wants to make the most authentic film ever made. To do so, Murnau has contracted a real vampire, Max Schreck. Murnau explains Schreck's peculiar behaviour by telling his film crew that he the best of a new generation, the method actor created by the one and only Stanislavsky. If Schreck does the performance Murnau is looking for so desperately and controls his most unseemly needs, his reward will be the tasty neck of the film's star, Greta.

Cineastas contra magnates [Filmmakers vs. Tycoons]

Director: Carlos Benpar
Starring: Federico Fellini, John Houston,
 Burt Lancaster...

A film essay in defence of the Moral Rights of film-makers versus the manipulations films have suffered from the origins of the cinema to the total modern-day domination of the audiovisual world. "Filmmakers vs. Tycoons" combines different types of film language: archive material, key fragments of films, and fictional scenes, such as that set in the Court of Felipe II when the Monarch cuts down a cinemascope picture by Titian on both sides because it doesn't fit into the space he had reserved for it in El Escorial.

Dances with Wolves

Director: Kevin Costner
Starring: Kevin Costner, May McDonnell,
 Graham Greene

Dances with Wolves takes place in 1860, a time of great change in the United States, when settlers started moving to the West, to the lands of the Indians. Pushed by his desire to see the last frontier before it disappears, John J. Dunbar, a soldier in the Union ranks, comes into contact with the Sioux tribe. Among them, he finds *Stands-With-A-Fist*, a white woman adopted by the tribe when she was a girl. Little by little, Dunbar and the Sioux begin to feel mutual respect and admiration for one another.

Page 14.

El Orfanato and Las trece rosas favourites for the Goya awards

- With 14 nominations each, the first work *El orfanato* and the historical drama *Las trece rosas* are tied as favourites in the running for the awards to be given out at the gala on 3rd February.
- *Siete mesas de billar francés* has received 10 nominations, while *Oviedo Exprés* and *Bajo las estrellas* are tied, with seven each.
- Alfredo Landa is in the running for Best Male Performance in *Luz de Domingo*. The José Luis Garci film has received five nominations.

The films of a new director, J. A. Bayona, and a veteran, Emilio Martínez Lázaro, are competing this year at the 22nd Annual Awards Ceremony of the Spanish Film Academy for being the most awarded film of the year. All indications are that it will be a tough battle, given that, at present, the sensational hit film of the year, *El orfanato* and the historical drama *Las trece rosas* have tied for nominations, with 14 each, including for "Best Film". In this category, they are in the running with *Siete mesas de billar francés* by Gracia Querejeta, which has received 10 nominations in all, and *La soledad* by Jaime Rosales. The directors of the latter three and Iciar Bollain, for *Mataharis*, are competing for the Goya for Best Direction. J.A. Bayona, filmmaker of *El orfanato* is competing in the "Best Newcomer Director" category.

In the performances arena is actor Alfredo Landa, who, in addition to the Goya de Honor he is receiving, could also be taking home another award, having been nominated for his performance in *Luz de Domingo*. Under the direction of José Luis Garci, Landa is retiring from cinema with this film. In the same performance category are actors Álvaro de Luna for *El prado de las estrellas*, Alberto San Juan for *Bajo las estrellas*, and Tristán Ulloa for *Mataharis*, who is also in the running for the Best Newcomer Direction and Best Scriptwriter for *Pudor*, his first film as filmmaker.

In the Best Female Performance category, the two leading actresses of *Siete mesas de billar francés*, Blanca Portillo and Maribel Verdú, are competing for the Goya statuette, along with Emma Suárez for *Bajo las estrellas* and Belén Rueda for *El orfanato*.

The Thrill of the New against the Calm Confidence of a Veteran

From the United States, where he has been promoting his film for the past month, J.A. Bayona says he feels great joy for the entire film crew. "It has been a particularly prolific year for first works and they have all been most satisfying. I feel like a representative for all of them." Of its 14 nominations, he would be happiest for it to win the one for Best Original Screenplay, saying, "For Sergio [G. Sánchez, scriptwriter for *El orfanato*] it took great effort and 10 unsuccessful years for him to get people to give it due attention and bring this project to life". In contrast, veteran director Emilio Martínez Lázaro appears to have a much more relaxed outlook, taking his nomination with a calm, wait-and-see attitude. He recalls that *El otro lado de la cama* was a nominee for six Goya awards, but only won Best Sound and adds that this is "only a contest in which you are, furthermore, obligated to participate in". Of all the awards his film is nominated for, he





would most like the "Best Director" prize, although he will happily share it with all of the performers in the film and says he regrets that none of the leading actresses of his film were nominated (except for Nadia de Santiago, nominee in the "Best Newcomer Actress" category).

Page 15.

Rumanian Film Triumphs in Europe

The film, 4 Months, 3 Weeks & 2 Days by Cristian Mungiu, wins awards for Best Film and Best Director in Berlin

Rumanian cinema is doing well in Europe these days. After winning the Palme d'Or at the Cannes Film Festival, the film *4 Months, 3 Weeks & 2 Days*, the story of a clandestine abortion in the Rumania of Ceaușescu, won European Film Academy Awards for Best Film and Best Director, given out on 1st December at a ceremony held in Berlin. *The Queen*, its main rival (and favourite of the night, with six nominations) won the awards for Best Actress, for Helen Mirren, and Best Music, for Alexandre Desplat. The German-Turkish director Fatih Akin got the award for Best Script for *The Edge of Heaven*, and the Public Choice Award went to the Italian film *The Unknown*, by Giuseppe Tornatore.

This year, Spain had to settle for only one representative in the photo of all the award winners: Eduardo Chapero Jackson was the only Spanish filmmaker to receive an award on the night of 1st December for his short film *Alumbramiento*, a family story about death which had won the Best European Short Film award at the last Venice Film Festival. Very emotional upon receiving the award, and with his reflection on the recent passing away of Fernando Fernán Gómez, the audience gave him warm applause. There was also an emotional tribute given to the Swedish director Ingmar Bergman, co-founder of the European Film Academy who passed away last summer.

The European Film Academy (EFA), which EGEDA has participated in sponsoring since 2000, was founded 20 years ago. The awards ceremony, held since 1988, is broadcast on TV to 61 countries, including 18 countries in the Arab World, Hong Kong, the United Kingdom and Ireland. Throughout the awards' history there have been many Spanish award-winners. Such is the case of directors Pedro Almodóvar (*Volter* and *Talk to Her*) and Alejandro Amenábar (*The Sea Inside*), actresses Carmen Maura

(*Ay Carmela* and *Women on the Edge of a Nervous Breakdown*) and Penélope Cruz (*Volter*), actors Sergi López (*Harry, He's Here to Help*) and Javier Bardem (*The Sea Inside*). Two Spanish films, *Talk to Her* and *All About My Mother*, both by Pedro Almodóvar, have won the award for Best European Film and director Carlos Saura won the honorary lifetime career award in 2004.

Page 21.

Interpol warns about dangers of counterfeit products

Latest investigations show that these kinds of crimes have now reached consumer goods such as medicines and the profits are financing organised crime and international terrorism

Crimes against intellectual and industrial property cover a wide range of counterfeiting acts, such as trademark, patent or copyright infringement. These kinds of crimes, INTERPOL warns, not only contribute to instability in the global economy and cost companies and consumers millions of dollars annually, but they also take lives.

In fact, latest INTERPOL investigations show that counterfeiters aren't limiting their activities to certain luxury items, but rather, their activities extend more and more to consumer goods, among which are included daily-use products, such as baby food, pharmaceuticals, cosmetics, and spare parts for automobiles and aeroplanes. These activities, in addition to being illegal, present a serious threat to public health and safety because these fake products don't pass regulatory controls.

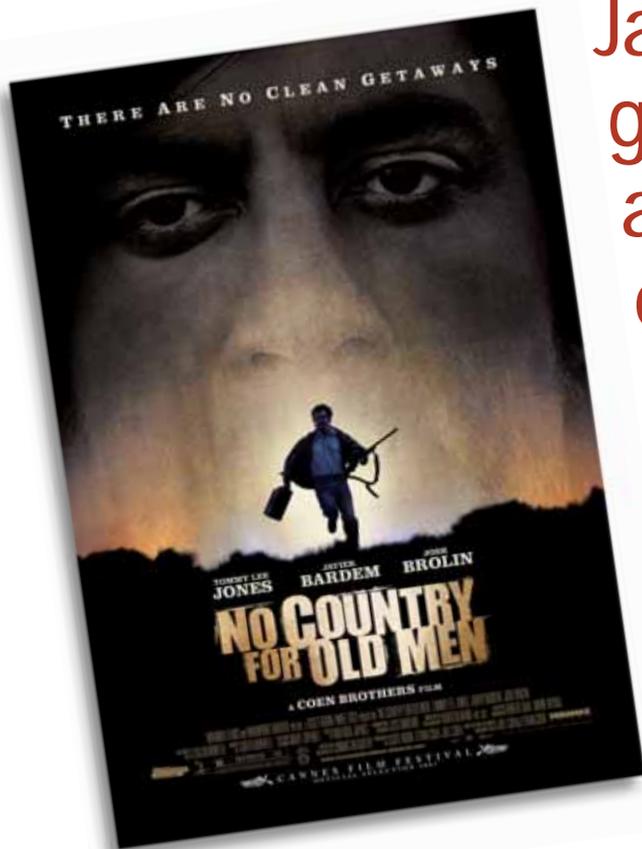
INTERPOL is giving increased attention to counterfeiting and to the mounting evidence that shows that it is being used to finance organised crime and terrorist group activities.

Main initiatives in the fight against counterfeiting and piracy

INTERPOL Action Group on Crimes against Intellectual and Industrial Property. Made up of police and customs services representatives of the INTERPOL member countries, international organisations and the private sector, this action group's aim is raise awareness among policy makers and in public opinion on this threat by dissemination of information, training and operational support.

International Work Group against counterfeit pharmaceutical products. INTERPOL is actively participating in this initiative headed by the World Health Organization (WHO) to combat counterfeiting of pharmaceutical products which don't contain active ingredients or the active ingredients of which are potentially dangerous. According to WHO estimates, counterfeit medicines amount to 30% of the pharmaceutical products consumed in Southeast Asia, Latin America and Sub-Saharan Africa, while in some Western countries, 50% of the medicines offered on the Internet are fake.

Intellectual and Industrial Property Crimes Data Base. This new data base offers authorised users information concerning individuals, specific cases, models, trends, trafficking and modus operandi, thus contributing to the investigation of intellectual and industrial property crimes around the world. It will have information on both governmental bodies charged with enforcing the law and the private sector.



Javier Bardem gana el Globo de Oro al mejor actor de reparto

El actor español prosigue, imparable, su carrera hacia los Óscar

No ha habido sorpresas en lo que respecta al resto de categorías: la película británica *Expiación* se ha hecho con el Globo de Oro a mejor película; otro británico (nacionalizado irlandés en 1993), el

intenso pero poco prolífico Daniel Day Lewis, ha sido galardonado con el globo a mejor actor principal por interpretar a un ambicioso buscador de petróleo en *Pozos de ambición*; Julie Christie ha obtenido el premio a mejor actriz por interpretar, en *Lejos de ella*, a una mujer enferma de Alzheimer.

No ha habido cena glamurosa, con espectaculares trajes de noche y elegantes smoking; ha tenido que ser sin alfombra roja y sin oropeles, pero nuestro Javier Bardem se ha metido en el bolsillo un nuevo premio, el Globo de Oro a mejor actor secundario por su interpretación de malo malísimo en la película *No es país para viejos*, de los hermanos Coen. Lo suma al que hace unas semanas consiguiera del Círculo de Críticos de Nueva York y ha precedido a la nominación al Óscar a mejor actor secundario. Bardem, quien ya fue candidato a la estatuilla en la categoría de mejor actor principal por interpretar al poeta cubano Reinaldo Arenas en *Antes que anochezca*, se medía con una dura competencia: el hermanísimo de Ben Affleck, Casey, por interpretar al cobarde asesino de Jesse James, Robert Ford; John Travolta travestido de mujer, en *Hairspray*; el veterano Tom Wilkinson, por interpretar al abogado chalado de *Michael Clayton*; y Phillip Seymour Hoffman, por *La guerra de Charlie Wilson*.

El personaje que tantas satisfacciones está dando al actor español, es el de Anton Chigurh, uno de los malos más salvajes de la historia del cine: un asesino psicópata y sin escrúpulos que persigue a un hombre que se ha encontrado dos millones de dólares que le pertenecen.

